



ART.-NO. SM 3775

CZ	Návod k použití	Akumulátorový tyčový mixér	4
GB	Instructions for use	Cordless battery-operated hand blender	13
FR	Mode d'emploi	Batteur électrique sans fil	21
NL	Gebruiksaanwijzing	Snoerloze accu-staafmixer	30
ES			
IT	Istruzioni de uso	Batidora de brazo con batería sin cables	39
	Manuale d'uso	Frullatore a immersione a batteria senza fili	48
DK	Brugsanvisning	Ledningsfri batteridrevet stavblender	57
SE	Bruksanvisning	Sladdlös stavmixer	66
PT	Käyttöohje	Langaton akkukäyttöinen sauvasekoitin	74
PL			
	Manual de instruções	Liquidificador manual de bateria, sem fios	83

Instrukcja obsługi
GR Οδηγίες χρήσεως

Akumulatorowy blender ręczny

92

Ασύρματο μπλέντερ χειρός με μπαταρία

101



Technické specifikace / Technical Data / Caractéristiques techniques / Technische gegevens / Datos técnicos / Dati tecnici / Tekniske data / Tekniska data / Tekniset tiedot / Dados técnicos / Dane techniczne / Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Předmět číslo. / Item no. / Art. n° / Art.nr. / Nr. ° Art. / Num. art. / Artikelnr. / Art.nr. / Tuotenro / N.° Art.° / Nr art. / Ap. πρ.	SM 3775
vstup napájení / Power supply Input / Entrée du bloc d'alimentation / Netvoeding ingang / Entrada de fuente de alimentación / Ingresso alimentatore / Strømforsyning input / Nätdel Input / Verkko-osan tulo / Entrada de alimentação / Zasilacz Input / Είσοδος τροφοδοτικού	100-240 V~ 50-60 Hz 0.5 A
zdroj napájení / Power supply Output / Sortie du bloc d'alimentation / Netvoeding uitgang / Salida de fuente de alimentación / Uscita alimentatore / Saida de alimentação / Zasilacz Output / Εξόδος τροφοδοτικού Strømforsyning output / Nätdel Output / Verkko-osan lähtö /	1.0 A 12.0 V==
Akumulator / Akku / Bateria / Bateria / Μπαταρία	2000 mAh 11.1 V==
batterie / Battery / Batterie / Accu / Acumulador / Batteria / Batteri / Používejte pouze s napájecím zdrojem / Use only with power supply / N'utilisez l'appareil qu'avec le bloc d'alimentation / Alışveriş sadece güç kaynağı ile yapılmalıdır / Неиспользуйте прибор с другими источниками питания / Da utilizzare solo con l'alimentatore / Må kun anvendes med strømforsyning /	Används bara med nätdel ytä vain verkko-osan kans Utilização apenas com for e alimentação /

HCX1501-1201000E

Akumulátorový tyčový mixér

Vážení zákazníku,

pečlivě si přečtěte návod k použití před použitím zařízení a pro další použití ukládat. Zařízení může být pouze Osoby se používají s bezpečnostní pokyny jsou známé.

Konstrukce

1. Bezpečnostní spínač
2. Šlehejte pomocí adaptéru
3. Mačkadlo na brambory s adaptérem
4. Pracovní nádoba s víkem
5. Multi sekací nůž
6. Protiskluzová pracovní nádoba
7. Protiskluzová nádoba/víko mixéru
8. Mixér s nožem
9. Blok motoru
10. Napájecí adaptér
11. Připojovací zásuvka pro napájení
12. Kontrolka

Spojení

Síťové napětí musí být stejné jako na uvedené na typovém štítku napájecího zdroje

zápasové napětí.

Zařízení vyhovuje směrnicím pro označení CE je povinné

bezpečnostní instrukce

Ohrozit vyhnout a kolem bezpečnostní předpisy vyhovět, může Opravy zařízení a na napájení pouze přes náš zákaznický servis bude provedeno. Tedy v případě opravy náš zákaznický servis telefonicky nebo prostřednictvím kontaktní mail (viz Slepé střevo).

Zařízení mohou používat lidé se sníženou fyzickou, smyslovou nebo duševní schopností nebo nedostatek zkušeností a/nebo znalostí použití, když ona dohlíží nebo ohledně Trezoru používání zařízení byli poučeni a ty výsledné pochopili nebezpečí. Toto zařízení nesmí používané dětmi. Zařízení a to Napájecí adaptér je od dětí drž se dál. Děti nemají povoleno s přehrávací zařízení. Buďte opatrní s zpracování horké tekutiny, protože to je ve formě náhlého nástupu pára může unikát z nádoby mixéru.

· Zařízení se nesmí používat z elektrických důvodů
Bezpečnost není ošetřena kapalinami ani v ní ponořena vůle.

· Po vypnutí počkejte, až se motor zastaví! Nedotýkejte se žádných částí, které se stále pohybují.

Položky za každým čisté použití. blíž
Informace o čištění viz část čištění a péče.

Nože jsou ostré.

Nebezpečí zranění! Při vyprazdňování a čištění pracovní nádoby a při čištění míchací tyče extra opatrný
Akce!

Varování! Zneužití zařízení může vést ke zraněním. Blok motoru z samostatné příslušenství,

- před jakoukoliv montáží a demontáží,
- v případě poruchy během provozu,
- při absenci dohledu

- po každém použití,
- před každým čištěním.

Zařízení je tam určeno, v domácnosti a podobné aplikace použít jako např.

- v kuchyních pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a podobně
- Pracovní prostředí, - na farmách
- zákazníky hotelů, motelů a dalších typických životní prostředí
- v B&B.

· Děti z obalového materiálu drž se dál. Skládá se mj. Nebezpečí udušení!

· Před uvedením do provozu kompletní zařízení vč.

napájení a jakékoli

příslušenství pro vady a

poškození

zkontrolovat

Funkční bezpečnost

ovlivnit zařízení

mohl. Pokud zařízení

například spadl na zem

nebo na kabelu

napájecí zdroj byl vytažen

nemůže zvenčít

viditelné poškození

současnost, dárek. I v tomto

Pokud zařízení není in

6 uvést do provozu. · Zařízení

ani napájecí zdroj nesmí být

externí vystavena teple

vůle.

· Není zařízení používáno

nesprávně nebo zneužito

použitý, může žádnou

odpovědnost za žádné

k poškození být převzaty.

bezpečnost při manipulaci s
dobíjecími bateriemi

· Nesprávná manipulace s
bateriemi může způsobit
zranění

a nebezpečí výbuchu.

· Zařízení obsahuje
dobíjecí baterie, které
nelze vyměnit

může se stát. baterie
nikdy jinými

Vyměňte dobíjecí baterie

nebo baterie. Pouze pro

nabíjení baterie

přiložený napájecí zdroj

použití. baterie

nikdy s jedním

nabijte jiný zdroj napájení.

Přiložený napájecí zdroj

Pokud má být zařízení zlikvidováno, Motorová jednotka s baterií k odpovídajícímu předat na sběrné místo ve vaší oblasti a takový bezpečný a šetrné k životnímu prostředí likvidace zásob. Baterie nikdy nekončí likvidovat domovní odpad.

- Nikdy nerozebírejte motorovou jednotku s baterií, vysoké teploty vystavit nebo hodit do ohně.

Při nesprávné manipulaci může z baterie unikat kapalina. baterie již ne použijte, pokud je poškozen nebo vůbec kapalina vytéká.

- Pokud došlo k rozlití kapaliny, kontaktujte vyhněte se tekutině.
- V případě kontaktu s kapalinou je, to okamžitě s opláchněte velkým množstvím vody. Na následky (bez ohledu na druh) jeden navštivte lékaře.

Čištění a péče

Před každým čištěním vyjměte tyč mixéru z bloku motoru zhubnout.

- Žádné agresivní a abrazivní látky

Prací prostředky, ostré nebo ostré předměty použití.

- Po každém použití zbytky jídla z

Odebrat zařízení.

- Blok motoru a napájecí zdroj mohou kvůli

elektrická bezpečnost ne s tekutinami

léčení nebo dokonce v něm být ponořen. a

Sdílejte snadno s jedním navlhčený hadřík čistit.

Spodní části mixéru a Razítka na brambory mohou být v teple voda s přídavkem komerčně dostupného vyčištěno saponátem vůle. Pozor! Čepel mixéru je pikantní.

- V případě silného znečištění nůž vyčistit kartáčkem.

- Víko multisekačky a Adaptér s vlhk hadříkem a trochou mycího prostředku čistit.

- Ujistěte se že nahoře žádná voda

do hnacího hřídele mixéru, des

Mačkadlo na brambory, des

Víko multifunkčního sekáčku

a adaptér funguje!

- Šlehačí metla,

mixovací nádoba
s protiskluzovou
ochranou/víčkem, pracovní
nádoba a další Multi-
sekáčové nože lze používat
s teplými voda a s přidavkem
komerčně dostupného
vyčištěno saponátem
vůle. Pozor! Nůž je ostrý.
Šlehací metla, míchací
nádoba s Protiskluzová
ochrana/víko a pracovní
nádrž může být umyta
v myčce.

Zamýšlené použití

Zařízení slouží výhradně k míchání, drcení
nebo sekání určené jídlo a pro Smetana ke
šlehání nebo bílky.

Zařízení pouze s dodaným
používat příslušenství. Další, není v návodu
uvedené použití nepřipadá v úvahu zamýšleno
a může vážně zranění nebo poškození na
zařízení. Baterii pravidelně nabíjejte
zvláště když se rozsvítí kontrolka
rozsvítí se červeně a po chvíli nepoužívat. Tím
se zvyšuje Výdrž baterie a zajištění cykly
zpracování co nejdříve. To lze provést během
nabíjení zařízení nelze použít. Dodávaný
napájecí adaptér napájecí zdroj do přípojovací
zásuvky na zapojte bloky motoru.
Dodávané napájení do zásuvky připojit.
Kontrolka bliká modře. Jakmile je baterie plně
nabitá,
kontrolka se rozsvítí modře.

Když je vybitá, proces nabíjení nějakou
dobu trvá, cca 2 hodiny. Odpojte napájecí
adaptér ze zásuvky.

Před prvním použitím

Všechny zbytky obalů a jakékoli reklamní
nálepky odstraňte ze zařízení. Typový
štítek nesmí být odstraněn. Vyčistěte
zařízení, jak je popsáno v části čištění a
péče. Nabíjte baterii jako v části Baterie
nabíjení.

Dobít baterii

Baterii pravidelně nabíjejte
zvláště když se rozsvítí kontrolka
červeně chvíli
nepoužívejte. Tím se zvyšuje
Výdrž baterie a zajištění
cykly zpracování co nejdříve.
Během nabíjení
zařízení nelze použít.
Použijte dodaný napájecí adaptér
připojte do zásuvky na a zapojte blok
motoru. Kontrolka bliká modře.
Jakmile je baterie plně nabitá,
kontrolka se rozsvítí modře.
Když je vybitá, proces nabíjení nějakou
dobu trvá, cca 2 hodiny. Odpojte
napájecí adaptér ze zásuvky.

krátkodobý provoz

- Zařízení je určeno ke zpracování obvyklé domácí množství.
Může být použit s mixérem, šťouchadlem na brambory nebo multi chopper až 1 minutu používat nepřetržitě.
Pak musí motor
- chladit alespoň 3 minuty.
Při použití šlehače můžete zařízení používat po dobu dvou minut všechna použitá nastavení přepínačů a poté musí být otevřena cca 3 min vychladnout na pokojovou teplotu.

Množství přípravy a provozní doby

produkt	Doplňky	množství (max.)	příprava	Čas v sekundy
maso (syrové)	multi chopper	250 g	2 cm kostky	60
Gouda (mladý)	multi chopper	250 g	1 cm kostky	25
cibule	multi chopper	1-3	Nahrubo nastrouhaný	3
ořechy	multi chopper	100 g		30
Byliny	multi chopper	Hromada	hrubonastrouhaný	5
krém	metla	200 ml		120



Eischnee metla 2 bílky 120

Bramborová Mačkadlo 500 g brambory /
kaše brambor 250 ml mléka 60

přepínání funkcí

Zařízení je vybaveno bezpečnostním spínačem vybavené: Pro zapnutí nejprve stiskněte tlačítko stiskněte a podržte.

Zmáčknout tlačítko 
lačit. 
Poté lze tlačítko uvolnit

Umístěte mixér na blok motoru tak, aby ▼ na bloku motoru a  na mixéru byly proti sobě. Pak zámeč tak, že ▼ a  čelit

Používejte pouze vhodné nádoby. Dobry vhodné jsou vysoké úzké nádoby s plochým dnem. Mixér do náplně Potraviny určené k mixování namáčejte před tyčovým mixérem je zapnuto. Zařízení může během Neblokujte operaci Jakmile se uvolní, tyčový mixér se vypne. Počkejte, až se motor zastaví před mixérem z potravin po použití potravin, které mají být mixovány odstranit.

multi chopper

Pracovní kontejner na

Zajistěte protiskluzovou ochranu.

Pozor! Okraje nože

jsou velmi ostré. Proto při manipulaci

s nožem pouze horní oblast

dotkněte se plastové části.

Materiál nařezaný na cca 1 cm

Řezání kusů.

Řezací nůž v

Vložte pracovní nádobu. První

poté vyplňte materiál, který chcete řezat.

Přeplnění pracovní nádrže

vyhýbat se! Pracovní nádoba může

maximálně po značku MAX

bylinky atd. jsou naplněny.

- Keine heißen Flüssigkeiten oder harten Lebensmittel (z.B. Eiswürfel, Muskatnüsse, Getreide, Kaffeebohnen, Reis oder Gewürze) einfüllen.



Ungeeignet ist auch Hartkäse oder Schokolade.

Den Arbeitsbehälter mit dem Deckel


- verschließen und im Uhrzeigersinn verriegeln.

Den Motorblock auf den Deckel des

Arbeitsbehälters stecken. Durch

- Drehung so verriegeln, dass sich ▼ und  gegenüberstehen.

Die Tasten  und 

- in kurzen Intervallen betätigen, bis das Schneidgut die gewünschte Feinheit erreicht hat. Dabei den Deckel und den Arbeitsbehälter festhalten.
- Nach dem Zerkleinern erst den Motorstillstand abwarten, bevor der Deckel geöffnet oder der Motorblock und  gegenüberstehen. Den Deckel entriegeln, abnehmen und das Messer und Schneidgut entnehmen.
- Bei einem weiteren Zerkleinerungsvorgang darauf achten, dass die Messeraufnahme im Boden des Arbeitsbehälters frei von Speiseresten ist, bevor das Messer 11 eingesetzt wird.

Metla

Šlehačí metla je vhodná pro Smetanu ke šlehání nebo ušlehaný sníh z bílků popř. pro míchání kapalin, jako je např. polévky, omáčky atd.

Vložte šlehačí metlu do šlehače - zapojte adaptér. Blok motoru na adaptér dát. Zamkněte otočením dokud ▼ a 🔒 nestojí proti sobě

Pouze metla v plněné Potraviny, které se mají míchat, ponořte před zařízení stisknutím tlačítka napájení je zapnuto. Po smíchání pouze Předtím počkejte, až se motor zastaví metla ze směsi je odebrán.

Mačkadlo brambor

Mačkadlo na brambory je vhodné pro Příprava bramborové kaše a rozmáčkaná zelenina Vložte šťouchadlo na brambory do Zapojte adaptér pro šťouchání brambor a zámek ve směru hodinových ručiček.

Blok motoru na adaptér dát. Uzamkněte otočením, dokud ▼ a 🔒 nebudou stát proti sobě.

Nejprve šťouchadlo na brambory pěstovací materiál plněný ponorem, před zařízením stisknutím tlačítka vypínač je zapnutý. Po použití pouze Předtím počkejte, až se motor zastaví Mačkadlo na brambory se odstraní.

¹²míchací hrnek

Nádoba mixéru je dodávána s a Protiskluzová ochrana, známá také jako lze použít kryt.

Informace pro zkušební ústavy

Pro dosažení maximálního výkonu můžete použít následující recepty vůle: ruční mixér: 280g namočené mrkve a 420 ml Míchejte vodu po dobu 60 sekund. Multi chopper: 200 g hovězího masa (po kouscích 20 x 20 x 20) nasekejte po dobu 60 sekund.

metla: Šlehejte 2 bílky po dobu 120 sekund

Mačkadlo brambor:

500 g vařených brambor s 250 ml

Maste mléko po dobu 60 sekund

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly nebo příslušenství mohou být pohodlně online na našem webu www.severin.de pod podpoložkou "Služba / Náhradní díly" lze objednat.



Zlikvidujte zařízení s baterií Zařízení označená tímto symbolem jsou označeny likvidujte odděleně od domovního odpadu. Tato zařízení zahrnují cenné suroviny, které se recyklují může se stát. Pořádný Likvidace chrání životní prostředí a zdraví lidí kolem vás. Její Městský úřad nebo váš odborný prodejce poskytuje informace o správném Likvidace.

Cordless battery-operated hand blender

Dear Customer,

Before using the appliance, read the following instructions carefully and keep this manual for future reference. The appliance must only be used by persons familiar with these instructions.

Familiarisation

1. Safety switch
2. Whisk with adapter
3. Potato masher with adapter
4. Processing bowl with lid
5. Multi-chopper blade
6. Anti-slip processing bowl
7. Mixing cup with non-slip protection/lid
8. Blender with blade
9. Drive unit
10. Power supply
11. Connection socket for the power pack
12. Indicator light

Connection to the mains supply

The mains voltage must match the voltage shown on the power supply unit nameplate. This product complies with all binding CE labelling directives.

Important safety instructions

- In order to avoid hazard and to comply with safety regulations, any repairs to the appliance and the

power supply unit must only be carried out by our customer service. Therefore, in the event of a repair being needed,

please contact our customer service by phone or email (see Annex) **be used by persons with reduced physical, sensor y or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, if they have been given supervision o r**

- instruction concerning the use of the appliance and
- This appliance must not be used by children. Keep the device and the power adapter away from children.
 - Children must not be permitted to play with t

appliance.

- Be careful when processing warm liquids, as these can

escape from the blender

jar in the form of a sudden

- Shock, do not clean the appliance with liquids or immerse it.

- After switching off, always wait until the motor has come to a complete standstill. Do not touch any

moving parts.

Should be cleaned after each cycle of use. For detailed information, please refer to the section

- The blades are sharp. Risk of injury! Be particularly careful when emptying and

blender unit

- **Warning!** Using the appliance incorrectly can lead to injuries.

- Separate the drive unit from the accessories,

- before assembling or disassembling the

- appliance, malfunction,

- when there is no supervision,

- after use,

- before cleaning the appliance.

- This appliance is intended for domestic or similar

- applications, such as employees in shop

- offices and similar work environments,

- in agricultural work environments,

- by customers in hotel

motels etc. and similar establishments,
- in bed-

- **Caution:** Keep any packaging materials well away from children – these

materials are a potential source of danger, e.g. of check the whole appliance, including the power supply and any accessories, to ensure that there are no defects or damage which could impair the functional safety of the appliance. For example, if the appliance has fallen onto the floor or the power cord has been pulled, there may be damage that cannot be seen from the outside.

In this case, too, do not

- Never allow the appliance or the power supply unit to be exposed to any external accepted if damage results from improper use, or if these instructions are not complied with.

Safety When Handling Batteries

- There is a risk of injury or explosion if batteries are handled incorrectly. Rechargeable batteries that cannot be replaced. Never replace the rechargeable batteries with other rechargeable or non-rechargeable batteries.
- When charging the batteries, use only the power supply unit provided.

supply unit to charge the batteries. The power supply unit provided must, in turn, only be used to charge the appliance batteries. To dispose of the appliance, take the motor unit with battery to an appropriate collection point in your area to be disposed of in a safe and environmentally friendly way. Never dispose of batteries with household waste.

- Never disassemble the motor unit with the battery. Never expose to high a fire.
- If the battery is handled incorrectly, liquid may leak from it. Do not continue using a battery if it is

- If there has been any leakage, avoid contact with the liquid.
- If any contact with the leaked liquid occurs, rinse off immediately with plenty of water. In the event of a

Cleaning and Care

- Before cleaning, remove the blender unit from the drive unit.
- Do not use aggressive or abrasive cleaning agents or sharp or pointed objects. Clean the appliance after each use. Wash the drive unit and the power supply unit must not be treated with liquid

slightly damp cloth.

- The lower parts of the hand blender and the potato masher can be cleaned in warm water using a standard washing-

up liquid.

Caution! The blender blade is sharp.

soiled, clean it with a brush.

chopper and adapters with

a damp cloth and a little washing-up liquid.

Do not run into the top of the drive shaft of the blender unit, the potato masher, the multi-chopper lid and the adapter!

- The whisk, the mixing cup with non-slip protection/lid, the processing bowl and the multi-chopper blade can be cleaned with

washing-up liquid. **Caution!**

The blade is sharp.

With anti-slip/lid and the processing bowl can be cleaned in the dishwasher.

Intended Use

- The appliance is used exclusively for mixing, pounding or chopping up the specified foods and for whipping cream or egg whites.
- Use the appliance only with the accessories provided.
- Any other use not mentioned in the instructions is considered improper use and could result in serious injury or damage to the appliance.

Before using for the first time

- Remove all remaining packaging material and any promotional stickers from the appliance. The nameplate must not be removed.
- Clean the appliance as described in the *Cleaning and Care* section.
- Charge the battery as described in the *Charging the Battery* section.

Charging the Battery

- Charge the battery regularly, especially when the indicator light is red and after a long period of non-use. This extends battery life and ensures the longest possible processing cycles.
- During the charging process, the

appliance cannot be used.

- Plug the power pack adapter of the supplied power pack into the connection socket of the drive unit.
- Connect the power adapter supplied to the power socket.
- The indicator light flashes blue.
- As soon as the battery is fully charged, the indicator light lights up blue.
- When the battery is empty, the charging process takes approximately 2 hours.
- Unplug the power supply unit from the power socket.
- Take the power adapter of the power supply unit out of the connection socket for the appliance.

Short-time operation

- The appliance is designed for processing normal household quantities. It can be used with a blender unit, potato masher or multi-chopper for up to 1 minute continuously. The motor must then cool down for at least 3 minutes.
- When using the whisk, the appliance can be used for two minutes with all switch settings and then has to cool down to room temperature for approximately 3 minutes.

Operating button

The device is equipped with a safety switch.

To turn it on, first press and hold the button



Then the button



can be released.

Preparation Quantities and Operating Times

Product	Accessory	Amount (max)	Preparing	Time (in seconds)
Meat (raw)	Multi-chopper	250 g	2 cm cubes	60
Gouda (young)	Multi-chopper	250 g	1 cm cubes	25
Onions	Multi-chopper	1-3	Coarsely chopped	3
Nuts	Multi-chopper	100 g		30
Herbs	Multi-chopper	one bunch	Coarsely chopped	5

Cream

Whisk

200 ml

120

Egg white	Whisk	2 egg whites	120
Mashed potatoes	Potato masher	500 g potatoes / 250 ml milk	60

Handling of the blender unit

- Place the blender unit on the drive unit so that ▼ on the drive unit and 🔒 on the blender unit are facing each other. Then lock so that ▼ and 🔒 face each other.
- Always use a suitable container for operation. A tall container with a flat base is best.
- Dip the blender unit into the filled mixture before the hand blender is switched on.
- Make sure that the unit can rotate freely inside the bowl and is not blocked during operation.
- As soon as the button ⊕ is released, the hand blender is switched off. Wait for the motor to stop before removing the blender from the food to be mixed.
- Remove the mixture after use.

Multi-chopper

- Place the processing bowl on the slip protection.
- Caution: Exercise extreme care:** the blades are very sharp. When handling the blades, always hold them by the upper protective plastic covering.
- Cut the material to be sliced into pieces before filling the bowl with the food to be chopped.
- Fit the cutting blade unit into the bowl. Avoid overfilling the working tank! The processing bowl may be filled with herbs etc. up to the MAX mark.
- Do not fill with hot liquids or hard foods (e.g. ice cubes, nutmegs, cereals, coffee beans, rice or spices). Hard cheese or

- chocolate is also unsuitable.
- Close the processing bowl with the lid and lock it by turning clockwise.
- Put the drive unit on the lid of the processing bowl. Lock by turning so that ▼ and 🔒 face each other.
- Press 🔒 and ⊕ buttons at short intervals until the material to be sliced has reached the desired fineness. Hold the lid and the processing bowl.
- After chopping, wait until the motor has stopped before opening the cover or removing the drive unit. To loosen the drive unit, turn it until ▼ and 🔒 face each other. Unlock the lid, remove it and take out the blade and the food to be sliced.
- When processing further food after the first cycle, make sure that the receptacle for the blade unit at the bottom of the bowl is free of food residue before refitting the unit.

Whisk

The whisk is suitable for whipping cream or egg whites or for mixing liquids such as soups, sauces, etc.

- by twisting until ▼ and 🔒 face each other.
- Insert the whisk into the whisk adapter.
- Put the drive unit on the adapter. Lock
- Push the whisk attachment down into the ingredients in the bowl before briefly switching the unit on with the operation buttons.
- Always wait until the motor has come to a complete standstill before lifting the whisk attachment from the mixture.

Potato masher

The potato masher is suitable for preparing mashed potatoes and mashed vegetables.

- Insert the potato masher into the potato masher adapter and lock it by turning clockwise.
- Put the drive unit on the adapter. Lock by twisting until ▼ and 🔒 face each other.
- First dip the potato masher into the filled material to be mashed before the

appliance is switched on by pressing the operating button.

- After use, wait until the motor has stopped before removing the potato masher.

Blender jug

The blender jug has a non-slip base which can also be used as a lid.

Information for testing institutes

- The following recipe can be used to achieve maximum performance:
- Hand blender:
Blend 280 g of soaked carrots and 420 ml of water for 60 seconds.
- Multi-chopper:
Mince 200 g of beef (in pieces of 20 x 20 x 20) for 60 seconds.
- Whisk
Beat 2 egg whites for 120 seconds
- Potato masher:
Mash 500 g of boiled potatoes with 250 ml of milk for 60 seconds

Dispose of the appliance with the battery



Devices marked with this symbol must be disposed of separately from your household waste, as they contain valuable materials which can be recycled. Proper disposal protects the environment and human health. Your local authority or retailer can provide information on the matter.

Batteur électrique sans fil

Chère cliente, Cher client,

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire soigneusement les instructions suivantes et conserver ce manuel pour future référence. L'appareil doit être utilisé exclusivement par des personnes familiarisées avec les présentes instructions.

Familiarisez-vous avec votre appareil

1. Interrupteur de sécurité
2. Fouet avec adaptateur
3. Presse-purée avec adaptateur
4. Récipient de travail avec couvercle
5. Lame du multi-hachoir
6. Dispositif antidérapant pour récipient de travail
7. Bol de mixage avec protection anti-éclaboussures/couvercle
8. Mixeur plongeant avec couteau
9. Bloc moteur
10. Bloc d'alimentation
11. Prise de raccordement pour bloc d'alimentation
12. Voyant lumineux

Branchement au secteur

La tension du réseau doit correspondre à la tension indiquée sur la plaque signalétique du bloc d'alimentation.

Ce produit est conforme aux directives obligatoires pour le marquage CE.

Consignes de sécurité importantes

- Afin d'éviter tout danger de respecter les règles de sécurité, les réparations de l'appareil et du bloc d'alimentation ne doivent être effectuées que par notre service clientèle. Par conséquent, pour toute réparation, contactez notre service clientèle par téléphone ou par e-mail (voir annexe).
- L'appareil ne peut être utilisé par des personnes souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si celles-ci ont été formées à l'utilisation de l'appareil et ont été supervisées, et s

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Gardez l'appareil et son bloc d'alimentation hors de portée des enfants.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
- Manipulation de liquides chauds, car ceux-ci peuvent s'échapper du bol.
- Pour éviter le risque de chocs électriques, ne pas nettoyer l'appareil avec de l'eau.
- Attendez toujours, après avoir éteint l'appareil, que le moteur se soit complètement arrêté. Ne touchez pas les accessoires individuels.
- Les accessoires individuels doivent être nettoyés après chaque utilisation. Pour des informations détaillées, veuillez vous référer au paragraphe *Entretien et nettoyage*.
- **Avertissement !** Une mauvaise utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures.
- Séparez le bloc moteur des accessoires
 - avant le montage ou le démontage de l'appareil,
 - si l'appareil est défectueux,
 - lorsque l'appareil ne fonctionne pas.

- surveillance,
 - après l'emploi,
 - avant de nettoyer l'appareil.
- Cet appareil est destiné à une utilisation domestique ou similaire, telle que pour employés de magasins, bureaux et environnements de travail similaires,
 - dans des organisations agricoles,
 - par la clientèle des hôtels, motels et établissements similaires, d'hôtes.
- **Attention :** Tenir les enfants à l'écart des emballages, qui représentent un risque potentiel, par exemple, de
- Avant la mise en service, vérifiez que l'ensemble de l'appareil, y compris le bloc d'alimentation et les accessoires éventuels, ne présentent pas de défauts ni de dommages susceptibles d'en compromettre la sécurité de fonctionnement. Si, par exemple, l'appareil est tombé au sol ou si le câble du bloc d'alimentation a été tiré, il peut y avoir des dommages non visibles de l'extérieur. Dans ce cas également, ne mettez pas l'appareil en marche.
- Ni l'appareil ni le bloc d'alimentation ne doivent être exposés à une chaleur.
- Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages susceptibles de résulter de toute utilisation

conformité aux instructions d'utilisation.

Consignes de sécurité relatives aux batteries

- Une mauvaise manipulation des batteries présente

un risque de blessure et

d'explosion. Les batteries qui ne peuvent pas être remplacées. Ne remplacez jamais une batterie par une autre batterie ou par des piles.

- Utilisez uniquement le bloc d'alimentation fourni pour

recharger la batterie ! Ne

pas recharger la batterie à l'aide d'un autre bloc d'alimentation que celui fourni. De même, n'utilisez

le bloc d'alimentation fou

au rebut, remettez le blo

c
moteur et sa batterie à u

n
point de collecte approp

rié
près de chez vous pour une élimination sûre et écologique. Ne jamais inter les batteries avec le bloc moteur et sa batterie

,
ne pas les exposer à des

températures élevées et
ne de la batterie si elle n'est pas manipulée correctement. Cesser d'utiliser la batterie si elle est endommagée ou qu'il s'en échappe du liquide.

- Si du liquide s'est échappé, éviter de le touche

r.
avec le liquide, rince

r
immédiatement et

En cas de symptômes secondaires (de quelque nature que ce soit), consulter un médecin.

Nettoyage et entretien

- Retirez le mixeur plonge du bloc moteur avant chaque nettoyage.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs et abrasifs, d'objets tranchants ou pointus d'aliments de l'appareil après chaque utilisation.
- Pour la sécurité électrique, le bloc moteur et le bloc d'alimentation ne doivent pas être traités avec des liquides, ni même immergés dans ceux-ci. Nettoyez les pièces uniquement à l'aide d'un chiffon légèrement humide.

Les parties inférieures du mixeur plongeant et du presse-purée peuvent être nettoyées avec de l'eau chaude en ajoutant un liquide vaisselle courant.

Attention ! Les lames d'entraînement sont très importantes, nettoyez les lames à l'aide d'une brosse.

Nettoyez le multi-hachoir et les adaptateurs à l'aide d'un chiffon humide et un peu de liquide vaisselle.

Ne coulez pas dans l'arbre d'entraînement du mixeur plongeant, du presse-purée, du couvercle du multi-hachoir et de l'adaptateur !

Le fouet, le bol de mixage

avec protection anti-
éclaboussures/couvercle,
le récipient de travail et
les lames du multi-
hachoir
peuvent être nettoyés
avec de l'eau chaude à
l'aide d'un liquide vaisselle
avec protection anti-
éclaboussures/couvercle
et le récipient de travail
peuvent être nettoyés au
lave-vaisselle.

Utilisation conforme à l'usage prévu

- L'appareil sert uniquement à mixer, écraser ou hacher les aliments indiqués et à battre la crème ou les blancs d'œufs en neige.
- N'utiliser l'appareil qu'avec les accessoires fournis.
- Toute autre utilisation non mentionnée dans les instructions est considérée comme inappropriée et peut entraîner des blessures graves ou endommager l'appareil.

Avant la première utilisation

- Retirez tout matériau d'emballage et autocollant éventuel de l'appareil. Ne retirez pas la plaque signalétique.
- Nettoyez l'appareil tel qu'il est décrit dans la section « *Entretien et nettoyage* ».
- Chargez la batterie de la manière indiquée dans la section *Recharger la batterie*.

Recharger la batterie

- Chargez régulièrement la batterie, en particulier si le voyant s'allume en rouge et après une période prolongée de non-utilisation. Cela augmente la durée de vie de la batterie et garantit des cycles de travail aussi longs que possible.
- L'appareil ne peut pas être utilisé pendant le processus de charge.
- Branchez l'adaptateur du bloc d'alimentation fourni dans la prise de raccordement du bloc moteur.
- Branchez le bloc d'alimentation secteur fourni sur une prise secteur.
- Le voyant clignote en bleu.
- Une fois que la batterie est complètement chargée, le voyant lumineux s'allume en bleu.
- La charge dure environ 2 heures lorsque la batterie est à plat.
- Débranchez le bloc d'alimentation de la prise.
- Débranchez l'adaptateur secteur du bloc d'alimentation de la prise de raccordement de l'appareil.


Brefs intervalles de fonctionnement


- L'appareil est conçu pour le traitement de quantités usuelles pour un ménage. Il peut être utilisé avec un mixeur plongeant, un presse-purée ou un multi-hachoir pendant 1 minute sans interruption. Le moteur doit ensuite refroidir pendant au moins 3 minutes.
- Lors de l'utilisation du fouet, vous pouvez utiliser l'appareil pendant deux minutes avec tous les réglages de commutation, laissez-le ensuite refroidir à température ambiante pendant environ 3 minutes.

Touches de fonctionnement

L'appareil est équipé d'un interrupteur de sécurité.

Pour démarrer, appuyez d'abord sur la touche  et maintenez-la enfoncée.

Appuyez sur le bouton .

Vous pouvez ensuite relâcher le bouton .

Quantités de préparation et temps de fonctionnement

Produit	Accessoire	Quantité (max)	Préparation	Durée (en secondes)
Viande (cru)	Multi-hachoir	250 g	Cubes de 2 cm	60
Gouda (jeune)	Multi-hachoir	250 g	Cubes de 1 cm	25
Oignons	Multi-hachoir	1-3	Haché grossièrement	3
Fruits secs	Multi-hachoir	100 g		30
Herbes	Multi-hachoir	Un bouquet	Haché grossièrement	5
Crème	Fouet	200 ml		120

Œufs en neige Fouet 3 œufs 120

Purée Presse-purée

500 g de
pommes de
terre / 250 ml
de lait

60

détachent. Déverrouillez le couvercle, sortez-le et retirez les lames et les aliments à découper.

- Si vous faites deux ou plusieurs cycles de hachage consécutifs, avant de remonter le couteau, assurez-vous que le logement de l'axe du couteau est libre de tout résidu alimentaire.

Fouet

Le fouet est idéal pour fouetter la crème ou battre les blancs d'œufs en neige ou pour mixer des liquides tels que des soupes, des sauces, etc.

- Placez le fouet dans son adaptateur.
- Placez le bloc moteur sur l'adaptateur. Verrouillez en tournant de manière à ce que le ▼ et le 🔒 soient face à face.
- Plongez le fouet dans les ingrédients contenus dans le bol avant de mettre l'appareil en marche brièvement au moyen des touches de fonctionnement.
- Attendez toujours que le moteur se soit complètement arrêté avant de retirer le fouet du mélange.

Presse-purée

Le presse-purée convient à la préparation de purée et de légumes écrasés.

- Insérez le presse-purée dans l'adaptateur et verrouillez-le suivant le sens horaire.
- Placez le bloc moteur sur l'adaptateur. Verrouillez en tournant de manière à ce que le ▼ et le 🔒 soient face à face.
- Plongez d'abord le presse-purée dans les aliments avant de mettre l'appareil en marche en appuyant sur les boutons d'alimentation.
- Après utilisation, patientez que le moteur s'arrête avant de retirer le presse-purée.

Bol mélangeur

Le bol mélangeur est équipé d'une base antidérapante qui peut également servir de couvercle.

Informations destinées aux organismes de contrôle

- Pour atteindre la puissance maximale, vous pouvez utiliser les recettes suivantes :
- Mixeur plongeant :
Mixez 280 g de carottes trempées et 420 ml d'eau pendant 60 secondes.
- Multi-hachoir :
Hachez 200 g de viande de bœuf (en morceaux de 20 x 20 x 20) pendant 60 secondes.
- Fouet
Battez 2 blancs d'œufs pendant 120 secondes
- Presse-purée :
Écrasez 500 g de pommes de terre cuites avec 250 ml de lait pendant 60 secondes

Mettez l'appareil au rebut avec la batterie



Les appareils qui portent ce symbole doivent être collectés et traités séparément de vos déchets ménagers, car ils contiennent des matériaux précieux qui peuvent être recyclés. En vous débarrassant correctement de ces appareils, vous contribuez à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Votre mairie ou le magasin auprès duquel vous avez acquis l'appareil peuvent vous donner des

Snoerloze accu-staafmixer

Geachte klant,

Voordat het apparaat gebruikt wordt, de volgende instructies goed doorlezen en deze handleiding bewaren voor toekomstige raadpleging. Dit apparaat mag alleen gebruikt worden door personen die bekend zijn met de gebruiksaanwijzing.

Beschrijving

1. Veiligheidsschakelaar
2. Garde met adapter
3. Pureestamper met adapter
4. Werkkom met deksel
5. Multi-hakmes
6. Glijbescherming werkkom
7. Mengbeker met glijbescherming/ deksel
8. Mixstaaf met messen
9. Motorblok
10. Netvoeding
11. Aansluitbus voor netdeel
12. Indicatielampjes

Aansluiting op de netspanning

De netspanning moet overeenkomen met de spanning die vermeld staat op het typeplaatje van de voedingsunit. Dit product komt overeen met de richtlijnen aangegeven op het CE-label.

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen

- Om gevaar te vermijden en om te voldoen aan veiligheidsvoorschriften

- mogen reparaties aan het apparaat en de voedingsunit alleen door onze klantenservice worden uitgevoerd. Neem daarom in geval van reparatie telefonisch of per email contact op met onze klantenservice. Dit apparaat wordt gebruikt worden door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale bekwaamheden, of gebrek van ervaring en kennis, wanneer deze onder begeleiding zijn of instructies ontvangen hebben over het gebruik van dit apparaat en volledig de gevaren en veiligheidsvoorschriften begrijpen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kindere

- netdeel buiten het bereik
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Verwerken van warmte vloeistoffen: deze kunnen uit de mixbeker ontsnappen
- Om elektrische schokken te voorkomen dit apparaat nooit met vloeistoffen
 - Wanneer men het apparaat uitschakelt moet men wachten tot de motor geheel tot stilstand gekomen is. Raak nooit bewegende delen aan.
 - De afzonderlijke hulpstukken moeten na elke gebruikscyclus schoongemaakt worden

het hoofdstuk *Onderhoud*

en schoonmaken
raadplegen.

Gevaar voor letsels! Wees

bijzonder voorzichtig bij het ledigen en het reinigen

van de werkkom en bij het

gebruik van het apparaat

kan tot verwondingen

- Het motorblok losmaken

van de accessoires, uit elkaar halen van het apparaat,

- wanneer het apparaat n werkt,

- wanneer er geen toezicht is,

- na gebruik,

- wanneer men het apparaat schoonmaakt.

voor huishoudelijk of gelijkwaardig gebruik, zo als

- werknemers van winkels, kantoren en soortgelijke werkomgevingen,
- in agrarische instellingen,
- door klanten in hotels, motels enz.

en gelijkwaardige accommodaties, gasthuizen.

- **Waarschuwing:** Hou kinderen weg van inpakmateriaal, daar deze een bron van gevaar zijn, b.v. door verstikking het volledige apparaat incl. netdeel en eventuele accessoires controleren op tekortkomingen en beschadigingen, die invloed kunnen hebben op de

apparaat. Als het apparaat bijvoorbeeld op de grond is gevallen of aan de aansluitkabel is getrokken, kan er schade ontstaan die van buitenaf niet zichtbaar is. Gebruik ook in dit geval het apparaat niet.

- Het apparaat noch de voedingsunit mogen aan inwerking van hitte van buitenaf worden
- De fabrikant heeft geen verantwoordelijkheid wanneer dit apparaat verkeerd gebruikt wordt of wanneer de veiligheidsinstructies niet

Veiligheid bij het omgaan met de accu's

- Bij het verkeerd omgaan met accu's ontstaat letsel-

- Het apparaat bevat accu die niet kunnen worden

vervangen. De accu nooit door andere accu's of batterijen vervangen. De accu uitsluitend de meegeleverde voedingsunit gebruiken. De accu in geen geval met een andere voedingsunit laden. Gebruik op dezelfde

wijze de meegeleverde voedingsunit uitsluitend worden afgevoerd, dan moet u de motorunit met de accu inleveren bij een geschikt inzamelpunt in uw regio, en het op een veilige en milieuvriendelijke manier afvoeren. Accu's nooit samen met het huisvuil afvoeren.

De motorunit met de

accu nooit demonteren, aan hoge temperaturen blootstellen of in het vuur omgang kan er vloeistof uit de accu lekken. De accu niet langer gebruiken als hij beschadigd is of er vloeistof contact met de vloeistof of vermijden. **Reiniging en onderhoud** kwam met de vloeistof, meteen royaal water spoelen. Raadpleeg een arts bij eventuele gevolgen (van welke aard dan ook).

- De motorunit met de

accu nooit demonteren, aan hoge temperaturen blootstellen of in het vuur omgang kan er vloeistof uit de accu lekken. De accu niet langer gebruiken als hij beschadigd is of er vloeistof contact met de vloeistof of vermijden. kwam met de vloeistof, meteen royaal water spoelen. Raadpleeg een arts bij eventuele gevolgen (van welke aard dan ook).

Reiniging en onderhoud

mixstaaf afnemen van het motorblok.

En schurende

reinigingsmiddelen, noch scherpe of puntige voorwerpen gebruiken. Reinigingsmiddelen van het apparaat verwijderen. Het deel mogen omwille van de elektrische veiligheid niet met vloeistoffen worden behandeld of erin

worden ondergedompeld.

Reinig het apparaat alleen de mixstaaf en de pureestamper kunnen in warm water waaraan een gebruikelijk afwasmiddel werd toegevoegd worden gereinigd. **Voorzichtig!** Het mes van de mixstaaf is scherp.

• Bij zware vervuiling het met reinigen met een borst

• Het deksel van het multi-hakmes en de adapters

reinigen met een vochtige

doek en een beetje **geen water boven in de aandrijf- van de mixstaaf, de pureestamper, het deksel**

van het multi-hakmes, en

de adapter, de glijdbescherming/ deksel, de werkkom en het mes van het multi-hakmes kunnen met warm water, waaraan een gebruikelijk afwasmiddel werd toegevoegd, worden gereinigd. **Voorzichtig!** Het mes is scherp.

• De garde, de mengbeker met glijdbescherming/ deksel en de werkkom kunnen in de vaatwass

worden gereinigd.

Bestemmingsconform gebruik

- Het apparaat dient uitsluitend voor het mixen, stampen of hakken van de gespecificeerde levensmiddelen en voor het opkloppen van room of eiwitten.
- Het apparaat enkel met de meegeleverde accessoires gebruiken.
- Elk ander gebruik dat niet in de instructies wordt vermeld, wordt beschouwd als niet bestemmingsconform en kan leiden tot ernstig letsel of schade aan het apparaat.

Voor het eerste gebruik

- Verwijder alle verpakingsmaterialen en eventuele reclamestickers van het apparaat. Het typeplaatje mag niet worden verwijderd.
- Reinig het apparaat zoals beschreven onder *Reiniging en onderhoud*.
- De accu laden zoals beschreven onder *Accu laden*.

Accu laden

- De accu regelmatig laden, met name zodra het controlelampje rood oplicht, en na een langere tijd niet gebruiken. Dit verlengt de levensduur van de accu en zorgt voor de langst mogelijke gebruiksduur.
- Tijdens het laden kan het apparaat niet gebruikt worden.
- Steek de adapter van de meegeleverde netvoeding in de aansluitbus van het motorblok.


- Sluit de meegeleverde netvoeding aan op een contactdoos.
- Het controlelampje gaat blauw knipperen.
- Van zodra de accu volledig geladen is, licht het controlelampje blauw op.
- Het laadproces duurt bij een lege accu ca. 2 uur.
- De voedingsunit uit de contactdoos trekken.
- De adapter van de voedingsunit uit de aansluitbus voor de voeding van het apparaat trekken.


Gebruik voor korte periodes

- Het apparaat is ontworpen voor het verwerken van huishoudelijke hoeveelheden. Het kan met de mixstaaf, pureestamper of multi-hakker tot 1 minuut ononderbroken gebruikt worden. Aansluitend moet de motor minstens 3 minuten afkoelen.
- Bij gebruik van de garde kan het apparaat bij alle schakelaarstanden twee minuten worden gebruikt. Vervolgens moet het ca. 3 minuten afkoelen tot op kamertemperatuur.

Gebruiksknoppen

De grill is voorzien van een veiligheidschakelaar.

Om in te schakelen eerst de toets  indrukken en ingedrukt houden.

Druk op toets .

Nu kan de toets  losgelaten worden.

Bereidingshoeveelheden en bereidingstijden

Product	Accessoires	Hoeveelheid (max)	Vorbereiding	Tijd (in seconden)
Vlees (rauw)	Multi-hakmes	250 g	2 cm grote dobbelstenen	60
Gouda (jong)	Multi-hakmes	250 g	1 cm grote dobbelstenen	25
Uien	Multi-hakmes	1-3	Grof gehakt	3
Noten	Multi-hakmes	100 g		30
Kruiden	Multi-hakmes	een koppel	Grof gehakt	5
Room	Garde	200 ml		120

Gebruik

Eiwit	Garde	2 eiwit		120
Aardappelen	Multi-hakmes	500 g		60
		250 ml melk		

De mixstaaf zo op het motorblok plaatsen, dat ▼ op het motorblok en



Aardappelen tegenover elkaar staan.

Dan vergrendelen, zodat ▼ en aardappelen tegenover elkaar staan.

Wacht tot de motor stil staat, voor u de mixstaaf uit het mixgoed haalt.

- Na gebruik het mixgoed verwijderen.

Zorg dat het apparaat vrij kan ronddraaien in de schaal en niet geblokkeerd wordt tijdens gebruik.

Van zodra de toets ⊕ losgelaten wordt, wordt de staafmixer uitgeschakeld.


- Plaats hakmes unit in de schaal voordat u de schaal vult met het voedsel dat u wilt vermalen. Een diepe container met een platte bodem werkt het beste.

De mixstaaf onderdelen in de voeding van de staafmixer in te schakelen.

- .
- .

De werkwijze op de veiligheidsbescherming plaatsen.
Waarschuwing: Wees zeer voorzichtig; de messen zijn zeer scherp. Wanneer men de messen hanteert, houd deze dan altijd vast bij de bovenste beschermende plaats afdekking. Het snijgedeelte in stukken van ca. 1 cm groot snijden.

men wil hakken.


- Te vol vullen van de werkkom vermijden! De werkkom mag maximaal tot het MAX-merkteken met kruiden e.d. gevuld worden.
- Niet vullen met hete vloeistoffen of te harde levensmiddelen (bijv. ijsblokjes, granen, koffiebonen, rijst of kruiden). Ongeschikt zijn ook harde kazen of chocolade.
- De werkkom met het deksel sluiten, en rechtsom vergrendelen.
- Het motorblok op het deksel van de werkkom plaatsen. Door verdraaien zodanig vergrendelen, dat ▼ en  tegenover elkaar staan.

De toetsen  en  in korte intervallen indrukken, tot het snijgoed de gewenste

- fijnheid bereikte. Daarbij het deksel en de werkkom vasthouden.
- Na het hakken wachten tot de motor stil staat vooraleer het deksel te openen of het motorblok af te nemen. Om het motorblok los te maken dit draaien, tot ▼ en  tegenover elkaar staan. Het deksel ontgrendelen, afnemen en het mes en het snijgoed verwijderen.
- Wanneer men voedsel verder verwerkt na de eerste cyclus zorg er dan voor dat op de bodem van de schaal geen overgebleven voedselresten zijn voordat men de unit terugplaatst.


Garde

De garde is geschikt voor het kloppen van room of eiwit, of voor het mengen van vloeistoffen zoals bijv. soepen, sausen enz.

- De garde in de garde-adapter steken.
- Het motorblok op de adapter plaatsen. Door verdraaien zodanig vergrendelen, dat ▼ en  tegenover elkaar staan.
- Druk het klophulpstuk in de ingrediënten in de schaal voordat men de unit voor een korte periode aanzet met de gebruiksknoppen.
- Wacht altijd totdat de motor geheel tot stilstand gekomen is voordat men het klophulpstuk uit het mengsel tilt.

Pureestamper

De pureestamper is geschikt voor het stampen van ingrediënten. De pureestamper in de pureestamper-adapter steken, en rechtsom vergrendelen.

- Het motorblok op de adapter plaatsen. Door verdraaien zodanig vergrendelen, dat ▼ en  tegenover elkaar staan.
- Eerst de pureestamper in het ingevoegde pureergoed brengen, voor u het apparaat door indrukken van de schakelaar wordt ingeschakeld.
- Na het gebruik wachten tot de motor stil staat vooraleer de pureestamper weg te nemen.

De blenderkan heeft een anti-slip basis die ook als deksel gebruikt kan worden.

Informatie voor proefinstituten

- Voor het bereiken van het maximale vermogen kunnen de volgende recepten worden gebruikt:
- Staafmixer:
Mix 280 g geweekte wortelen en 420 ml water gedurende 60 seconden.
- Multi-hakmes:
200g rundvlees (in stukken van 20x20x20 mm) gedurende 60 seconden hakken.
- Garde
2 eiwitten kloppen gedurende 120 seconden
- Pureestamper:
500 g gekookte aardappelen met 250 ml melk pureren gedurende 60 seconden

Afvoeren van het apparaat met de accu



Instrumenten gemerkt met dit symbool moeten apart weggegooid worden van het huishoudelijke afval, daar deze waardevolle materialen bevatten welke men kan recyclen. Juist wegdoen zal het milieu en de menselijke gezondheid beschermen. De plaatselijke autoriteit of handelaar kan daar informatie over geven.

Batidora de brazo con batería sin cables

Estimado Cliente,

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente estas instrucciones y conserve este manual para cualquier consulta posterior. El aparato sólo debe ser usado por personas que se han familiarizado con estas instrucciones.

Descripción

1. Botón de seguridad
2. Varillas para montar con adaptador
3. Prensador de patatas con adaptador
4. Vaso batidor con tapa
5. Multitriturador - Cuchilla
6. Bol con protección antideslizante
7. Vaso batidor con protección antideslizante/tapa
8. Brazo batidor con cuchilla
9. Unidad del motor
10. Fuente de alimentación
11. Toma para fuente de alimentación
12. Luz indicadora

Conexión a la red eléctrica

El voltaje debe corresponder al que se indica en la placa de características del adaptador de red.

Este producto cumple con las directivas obligatorias que acompañan el etiquetado de la CEE.

Instrucciones importantes de seguridad

- Para evitar riesgos cumplir con las normas de seguridad, las reparaciones del aparato y de la fuente de alimentación solo las puede realizar nuestro servicio de atención al cliente. Por lo tanto, en caso de reparación, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente por teléfono o correo electrónico (véase el anexo).
- El aparato podrá ser utilizado por personas con reducidas facultades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni conocimiento del producto, solo cuando hayan recibido la

- aparato y entiendan por completo todo el peligro
- No se permite que los niños utilicen el aparato. Mantenga el aparato y la fuente de alimentación fuera del alcance de los niños.
 - Los niños no deben jugar con el aparato.
 - Tenga cuidado al procesar líquidos calientes, ya que al hacerlo puede salir vapor de golpe del vaso batidor. Una descarga eléctrica, no limpie el aparato con sustancias líquidas y no
 - Después de apagar el aparato, espere siempre a que el motor se pare por completo. No

movimiento.

- Los accesorios individual se deben limpiar después de cada ciclo de uso. En la sección *Mantenimiento*
- Las cuchillas está afiladas. ¡Riesgo de lesiones! Tenga especial cuidado al limpiar el bol y el brazo batidor.
- **¡Advertencia!** El uso incorrecto del aparato
- Separe la unidad del motor de los accesorios, desmontar el aparato,
 - si hay una avería,
 - antes de dejar el aparato sin supervisión,
 - después del uso,
- Este aparato ha sido

diseñado para el uso doméstico u otra aplicación

similar, por ejemplo

de comercios, oficinas y lugares de trabajo similares,

- en empresas agrícolas,

s,

hoteles, pensiones, etc. y establecimientos similares,

- en casas rurales.

- **Precaución:** Mantenga a los niños alejados del material de embalaje, porque podría ser peligroso, existe el peligro de asfixia

- Antes de utilizar el aparato, siempre se debe

comprobar que tanto el aparato como la fuente de alimentación y los accesorios no presenta

que pudiera afectar al uso seguro del mismo. Si el aparato, por ejemplo, ha caído al suelo o se ha tirado del cable de la fuente de alimentación, puede que haya daños que no se aprecien desde el exterior. En este caso, no utilice el aparato.

- No debe exponerse el aparato ni la fuente de
- No se acepta la responsabilidad si hay averías a consecuencia del uso incorrecto del aparato o si estas instrucciones

Seguridad en el uso de las baterías

En las baterías existe el riesgo de lesiones y de explosión.

Las baterías, que no pueden sustituirse. No sustituya la batería con otras baterías - hágalo con la fuente de alimentación incluida. No cargue la batería con otra fuente de alimentación bajo ningún concepto. A su vez, utilice la fuente de alimentación suministrada únicamente para cargar la batería.

- Si debe desechar el aparato, deposite la unidad de motor con la batería en el punto de recogida correspondiente a su área

de acuerdo a cabo una eliminación segura y respetuosa con el medio ambiente. Nunca

destruya las baterías con la basura doméstica. La unidad de motor con la batería, la esponja a altas temperaturas ni la tire al

basurero si se manipula de forma incorrecta. No

continúe utilizando la batería si está dañada

o evite el contacto con el líquido.

- En caso de que haya tenido contacto con el líquido, enjuague de inmediato la zona con abundante agua. En caso de que le haya producido

tipo), acuda a un médico.

Limpieza y cuidado

- Antes de limpiarlo, sepa el brazo batidor de la unidad del motor. ãgresivos ò abrasivos objetos afilados o en punta
- Retire los restos de alimentos después de utilizar el aparato.
- Por motivos de seguridad eléctrica, la unidad del motor y la fuente de alimentación no deben ser tratados con líquidos ni sumergirse en ellos. Limpie las piezas únicamente con un paño húmedo.
- La parte inferior del brazo batidor y del prensador de patatas pueden limpiarse en agua caliente añadiendo un detergent

¡Precaución! La cuchilla
la
afilada.

- En caso de que la cuchilla esté muy sucia, límpiela con un cepillo.
- Limpie el multitriturador y el adaptador con un paño húmedo y un poco de detergente para vajillas.
- **Al hacerlo, asegúrese que no entre agua en la parte superior del eje de transmisión del brazo de la batidora, del prensador de patatas, de la tapa del multitriturador o del adaptador.**
- Las varillas para montar, el vaso batidor con protección antideslizante y la tapa, el bol y las cuchillas del multitriturador puede

vajillas convencional.

¡Precaución! La cuchil está afilada

- Las varillas para montar, vaso batidor con protección antideslizante/tapa y el bol pueden lavarse en el lavavajillas.

Uso previsto

- El aparato se utiliza exclusivamente para mezclar, prensar o triturar los alimentos especificados y para montar nata o claras de huevo.
- Utilice el aparato únicamente con los accesorios incluidos.
- Cualquier uso no mencionado en las instrucciones se considera no previsto y puede ocasionar lesiones graves o daños en el aparato.

Antes de usarlo por primera vez

- Retire todos los restos del embalaje y las pegatinas publicitarias del aparato. No se debe quitar la placa identificadora.
- Limpie el aparato como se describe en el apartado de *Limpieza y mantenimiento*.
- Cargue la batería tal y como se describe en el apartado *Carga de la batería*.

Carga de la batería


- Cargue la batería con regularidad, especialmente cuando la luz de control esté iluminada en rojo o después de no haber utilizado la batidora durante mucho tiempo. Esto aumenta la vida útil de la batería y garantiza los ciclos de procesamiento más largos posibles.
- El aparato no puede utilizarse mientras se está cargando.
- Introduzca el conector de la fuente de alimentación suministrada en la toma de la unidad del motor.
- Conecte la fuente de alimentación incluida, en la toma de corriente.
- La luz de control se ilumina en azul intermitente.
- Cuando la batería esté totalmente cargada, la luz de control se ilumina en azul.
- Con la batería vacía, la carga dura aproximadamente 2 horas.
- Saque la fuente de alimentación de la toma de corriente.
- Desconecte el adaptador de red de la fuente de alimentación del aparato.

Funcionamiento de corta duración

- El aparato está diseñado para procesar cantidades domésticas habituales. Puede utilizarse la batidora con el brazo batidor, el prensador de patatas o el multitriturador durante 1 minuto seguido. Después debe dejarse enfriar el motor durante al menos 3 minutos.
- Cuanto utilice las varillas para montar, el aparato puede utilizarse durante dos minutos con todos los interruptores accionados y, a continuación, debe dejarse enfriar durante 3 minutos a temperatura ambiente.

Botones de funcionamiento

El aparato cuenta con un interruptor de seguridad.

Para encenderlo, mantenga pulsado el botón .

Presione  el botón.




A continuación puede soltar el botón .

Cantidades y tiempo de funcionamiento

Producto	Accesorios	Cantidad (máx.)	Preparación	Tiempo (en segundos)
Carne (cruda)	Multitriturador	250 g	Cubos de 2 cm	60
Queso Gouda (joven)	Multitriturador	250 g	Cubos de 1 cm	25
Cebollas	Multitriturador	1-3	Picados en trozos grandes	3
Nueces	Multitriturador	100 g		30
Hierbas	Multitriturador	Un manojo	Picados en trozos grandes	5
Nata	Batidor de alambre	200 ml		120

Claras a punto de nieve	Batidor de alambre	2 claras	120
Puré de patata	Prensador de patatas	500 g de patatas/250 ml de leche	60

Manejo del brazo batidor

- Coloque el brazo batidor en la unidad del motor de modo que ▼ en la unidad del motor esté frente a  en el brazo batidor. Bloquéelo colocando ▼ frente a .
- Emplee siempre un recipiente adecuado. Un contenedor alto con la base llana es lo más indicado.
- Introduzca el brazo batidor en el producto a batir antes de accionar la batidora.
- Asegúrese de que la unidad pueda girar libremente dentro del recipiente y que no hay ningún obstáculo durante su funcionamiento.
- Cuando se suelta el botón , la batidora se desconecta. Espere a que el motor se pare del todo antes de sacar el brazo batidor del producto batido. Retire el producto batido después de utilizarla.

Multitriturador

- Coloque el bol sobre la protección antideslizante.





Precaución: Extreme las

- **precauciones;** las cuchillas son muy

sílicas. Para manipular las cuchillas, cubierta protectora superior de plástico. Corte el producto a triturar en trozos de aproximadamente 1 cm de espesor.


- Instale la cuchilla en el tazón antes de introducir los alimentos que desea picar.
- Evite llenar en exceso el bol. El bol puede llenarse con hierbas, etc. hasta la marca MAX como máximo.
- No lo rellene con líquidos calientes o

alimentos duros (por ejemplo, cubitos de hielo, nuez moscada, cereales, granos de café, arroz o especias). Tampoco son adecuados los quesos duros o el chocolate.

- Cierre el bol con la tapa y bloquéela girándola hacia la derecha.
- Encaje la unidad del motor en la tapa del bol. Bloquéela girándola hasta que estén enfrente ▼ y .
- Accione los botones  y  a intervalos cortos, hasta que el producto a picar haya alcanzado el tamaño deseado. Sujete firmemente la tapa y el bol mientras lo hace.
- Después del triturado, espere a que el motor se haya parado antes de abrir la tapa o retirar la unidad del motor. Para soltar la unidad del motor, gírela hasta ▼ y . Desbloquee que rdtén enfrente la tapa, retírela y retire la cuchilla y el producto picado.
- Cuando quiera procesar más comida después del primer ciclo, asegúrese de que el receptáculo para la cuchilla en el fondo del tazón está libre de restos de comida antes de ensamblar las piezas de nuevo.

Batidor de alambre

Las varillas para montar son adecuadas para batir nata o clara de huevo, o para mezclar ingredientes como, por ejemplo, sopas, salsas y purés.

Encaje la unidad del motor con el adaptador. Bloquéela girándola hasta que estén enfrente ▼ y .

.

- Introduzca el accesorio para levantar claras en los ingredientes del recipiente antes de encender brevemente el aparato pulsando los botones de funcionamiento.
- Espere hasta que el motor se detenga por completo antes de levantar el accesorio de los ingredientes.

Prensador de patatas

El prensador de patatas es adecuado para la preparación de purés de patata y de verduras.

- Inserte el prensador de patatas en su adaptador y bloquéelo girándolo hacia la derecha.
- Encaje la unidad del motor con el adaptador. Bloquéela girándola hasta que estén enfrente ▼ y 🔒.
- En primer lugar, introduzca el prensador de patatas en el producto a pasar, antes

de poner en marcha el aparato pulsando el botón de encendido.

- Después de utilizarlo, espere a que el motor se pare antes de retirar el prensador de patatas.

Jarra de la batidora

La jarra de la batidora tiene una base antideslizante que también puede ser utilizada como tapa.

Información para las entidades de verificación

- Para obtener el máximo rendimiento puede utilizar las siguientes recetas:
- Batidora de brazo:
Mezclar 280 g de zanahorias hidratadas con 420 ml de agua durante 60 segundos.
- Multitriturador:
Triture 200 g de carne de ternera (en trozos de 20 x 20 x 20) durante 60 segundos.
- Varillas para montar:
Bata 2 claras de huevo durante 120 segundos
- Prensador de patatas:
Preñse 500 g de patatas cocidas con 250 ml de leche durante 60 segundos

Deseche el aparato con la batería



Los dispositivos en los que figura

este símbolo deben ser eliminados por separado de la basura doméstica, porque contienen componentes valiosos que pueden ser reciclados. La eliminación correcta ayuda a proteger el medio ambiente.

Frullatore a immersione a batteria senza fili

Gentile Cliente,

Prima di utilizzare l'apparecchio, vi raccomandiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di conservarle per farvi riferimento anche in futuro. L'apparecchio deve essere utilizzato solo da persone che hanno preso familiarità con le seguenti istruzioni.

Descrizione dell'apparecchio

1. Interruttore di sicurezza
2. Frusta con adattatore
3. Passapatate con adattatore
4. Contenitore da lavoro con coperchio
5. Coltello multi-tritattutto
6. Contenitore di lavoro antiscivolo
7. Caraffa di miscelazione con protezione antiscivolo/coperchio
8. Frusta con coltello
9. Blocco motore
10. Alimentatore
11. Presa di collegamento per alimentatore
12. Spia luminosa

Collegamento alla rete

La tensione di rete deve corrispondere alla tensione indicata sulla targhetta dell'alimentatore.

Questo prodotto è conforme alle direttive vincolanti per l'etichettatura CE.

Importanti norme di sicurezza

- Per evitare pericoli e per rispettare le norme di sicurezza, le riparazioni del dispositivo e dell'alimentatore devono essere eseguite solo dal nostro servizio clienti. Pertanto, in caso di riparazione, contattare il nostro servizio clienti per telefono o via e-mail (vedi allegato).
- L'apparecchio può essere usato anche da perso con ridotte capacità fisic sensoriali o mentali, a condizione che siano sotto sorveglianza, che siano state date loro istruzioni sull'uso dell'apparecchio e che comprendano pienamente i rischi e le precauzioni di sicurezza

- Questo apparecchio non deve essere usato dai bambini. Il dispositivo e il suo alimentatore devono essere tenuti lontano dalla portata dei bambini.
- Ai bambini non deve essere consentito di giocare con l'apparecchio. Durante la lavorazione di liquidi caldi, poiché questi possono fuoriuscire dalla caraffa del frullatore sottoposta a scosse elettriche, non pulite l'apparecchio con liquidi e non immergetelo in acqua.
- Aspettate sempre, dopo aver spento l'apparecchio, che il motore si sia raffreddato, prima di toccare l'elemento in movimento.
- L'apparecchio deve essere lavato dopo ogni ciclo di utilizzo. Per informazioni più dettagliate, consultate la sezione Pulizia.
- I coltelli sono affilati. Pericolo di lesioni! Prestare particolare attenzione durante lo svuotamento e la pulizia del contenitore di lavoro e durante la pulizia della frusta!
- **Avvertenza!** L'uso improprio dell'apparecchio può causare danni.
- Separare il blocco motore dagli accessori, smontare l'apparecchio, prima di lavarlo.
- Non immergere l'apparecchio in acqua.
- Non usare l'apparecchio per scopi non previsti.
- Non usare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato.
- Non usare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è troppo corto.
- Non usare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è troppo lungo.
- Non usare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è troppo sottile.
- Non usare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è troppo spesso.
- Non usare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è troppo vecchio.
- Non usare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è troppo nuovo.
- Non usare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è troppo sottile.
- Non usare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è troppo spesso.
- Non usare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è troppo vecchio.
- Non usare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è troppo nuovo.

- prima di pulire l'apparecchio.
- Questo apparecchio studiato per il solo uso domestico o per impieghi
 - nelle cucine per dipendenti di negozi, uffici e ambienti di lavoro simili,
 - in aziende agricole, motel e sistemazioni simili,
 - da clienti di pensioni "breakfast" (letto & colazione).
- Il materiale di imballaggio deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini a causa del rischio potenziale esistente, per esempio di soffocamento.
- Prima della messa in funzione del dispositivo,
 - il dispositivo, compreso l'alimentatore e gli eventuali accessori, per rilevare eventuali difetti e danni e l'affidabilità funzionale del dispositivo. Se il dispositivo cade a terra, ad esempio viene tirato, potrebbe verificarsi danni non visibili dall'esterno. Anche in questo caso non azionare il dispositivo.
 - l'alimentatore devono essere esposti a calore esterno.
 - Nessuna responsabilità verrà assunta in caso di danni risultanti da un uso erraneo o dalla no-

Utilizzo sicuro delle batterie

l'uso delle batterie comporta il rischio di lesioni ed esplosioni.

Batterie che non possono

essere sostituite. Non sostituire mai la batteria

a ricaricabile con altre batterie o batterie non ricaricabili.

l'alimentatore in dotazione per caricare la batteria. Non caricare mai la batteria con un alimentatore diverso.

Utilizzare l'alimentatore in dotazione solo per caricare la batteria.

- Se il dispositivo deve essere smaltito, consegnare l'unità motoria con la batteria a un punto propria zona affinché venisse smaltito in modo sicuro

ecologico. Non smaltire mai le batterie con i rifiuti domestici.

- Non smontare mai l'unità motore con la batteria, esporla ad alte temperature o gettarla nel fuoco.

- In caso di manipolazione impropria, il liquido può fuoriuscire dalla batteria. Non utilizzare più la batteria

se è danneggiata o se fuoriesce del liquido.

Evitare il contatto con esso.

il liquido, sciacquare immediatamente con abbondante acqua.

Consultare un medico in caso di effetti collaterali

Pulizia e cura

- Prima della pulizia rimuovere la frusta dal blocco motore. aggressivi o abrasivi o oggetti taglienti o appuntiti. cibo dall'apparecchio dopo ogni utilizzo.
- Per ragioni di sicurezza elettrica, il blocco motore e l'alimentatore non devono essere trattati con liquidi e nemmeno immersi in esfrullatore a immersione e dello schiacciapatate possono essere pulite in acqua tiepida con l'aggiunta di un normale frullatore è affilato

- Se la lama è molto sporca, pulirla con una spazzola. tritatutto e gli adattatori con un panno umido e un po' di detersivo per piatti **non penetrare nella parte superiore dell'albero di trasmissione del frullatore, dello schiacciapatate, del coperchio del tritatutto e dell'adattatore!**
- La frusta, la caraffa di miscelazione con protezione/coperchio antiscivolo, il contenitore di lavoro e la lama multi-tritatutto possono essere puliti con acqua tiepida e un normale detersivo per piatti. **Attenzione!** Il coltello è affilato
- La frusta, la caraffa di miscelazione co

protezione/coperchio antiscivolo, il contenitore di lavoro possono essere lavati in lavastoviglie.

Usò previsto

- Il dispositivo viene utilizzato esclusivamente per mescolare, pestare o sminuzzare gli alimenti indicati e per montare panna o albumi.
- Utilizzare il dispositivo solo con gli accessori in dotazione.
- Qualsiasi altro uso non menzionato nelle istruzioni è considerato improprio e può causare lesioni gravi o danni al dispositivo.

Primo utilizzo dell'apparecchio

- Rimuovere dall'apparecchio tutti i residui dell'imballaggio e eventuali adesivi. Non rimuovete la targhetta portadati.
- Pulire l'apparecchio come descritto nel paragrafo *Pulizia e manutenzione*.
- Caricare la batteria come descritto in *Ricarica della batteria*.

Ricarica della batteria

- Caricare la batteria regolarmente, soprattutto quando la spia è rossa e dopo un lungo periodo di inutilizzo. Ciò aumenta la durata della batteria e garantisce i cicli di lavorazione più lunghi possibili.
- Il dispositivo non può essere utilizzato mentre è in carica.
- Inserire l'adattatore dell'alimentatore in dotazione nella presa di collegamento


- del blocco motore.
Collegare l'alimentatore fornito alla presa di corrente.
- La spia lampeggia in blu.
Non appena la batteria è completamente carica, la spia si accende in blu.
Il processo di ricarica richiede circa 2 ore con una batteria scarica.
- Scollegare l'alimentatore dalla presa.
Estrarre l'adattatore dell'alimentatore dalla presa di collegamento del dispositivo.



Funzionamento per periodi brevi


- Il dispositivo è progettato per la lavorazione di normali quantità domestiche. Può essere utilizzato con un frullatore, uno schiacciapatate o un tritatutto per un massimo di 1 minuto ininterrottamente. Il motore deve quindi raffreddarsi per almeno 3 minuti. Quando si utilizza la frusta, il dispositivo può essere utilizzato per due minuti con tutte le impostazioni dell'interruttore e poi deve raffreddare a temperatura ambiente per circa 3 minuti.

Tasti di funzione

L'apparecchio è dotato di un interruttore di sicurezza,

Per accenderlo, prima tieni premuto il pulsante 

Premete il pulsante  





Quindi il pulsante  può essere rilasciato.

Quantità e tempi di funzionamento

Prodotto	Accessori	Quantità (max)	Preparazione	Tempo (in secondi)
Carne (cruda)	Tritatutto	250 g	Cubetti di 2 cm	60
Gouda (giovane)	Tritatutto	250 g	Cubetti di 1 cm	25
Cipolle	Tritatutto	1-3	Tritato grossolanamente	3
Nocciole	Tritatutto	100 g		30
Erbe aromatiche	Tritatutto	Un mazzetto	Tritato grossolanamente	5
Panna	Frusta	200 ml		120

Frullatore maneggevole

Bianchi d'uovo	Frusta	2 albumi d'uovo		120
Purea di patate	Schiuma di patate	500 g di patate 250 ml di latte	Tritatutto	60

Posizionare il frullatore sul blocco motore in modo che  sul blocco motore e  sul frullatore siano uno di fronte all'altro. Quindi bloccare in modo che  e .


Posizionare il contenitore di lavoro sulla protezione antiscivolo.

Avvertenza: Usate estrema cautela;

Le lame sono molto affilate. Nel frullare.

- Rimuovere la miscela dopo l'uso.

Assicuratevi che l'apparecchio rotei liberamente dentro il bicchiere e non si blocchi durante il funzionamento.

Non appena il pulsante  viene rilasciato, il frullatore a immersione si spegne. Attendere che il motore si fermi prima di rimuovere la frusta dal cibo da

contenitore alto a fondo piatto (tipo bicchiere). Immergere la frusta nel composto ripieno prima di accendere il frullatore a immersione.

Utilizzate sempre un

Utilizzate sempre un



- .
- .



maneggiare le lame, tenetele sempre dal rivestimento protettivo in plastica in alto.



- Tagliare il materiale da affettare in pezzi di circa 1 cm
- Inserite l'unità lame nel contenitore di raccolta prima di introdurre gli ingredienti da tritare.
- Evitare di riempire eccessivamente il contenitore di lavoro! Il contenitore di

lavoro può essere riempito con erbe aromatiche ecc. fino al segno MAX.

- Non inserire liquidi caldi o cibi duri (es. cubetti di ghiaccio, noce moscata, cereali, chicchi di caffè, riso o spezie). Anche il formaggio duro o il cioccolato non sono adatti.

- Chiudere il contenitore di lavoro con il coperchio e bloccarlo in senso orario. Mettere il blocco motore sul coperchio del contenitore di lavoro. Bloccare ruotando finché  e  uno di fronte all'altro.

Premere i pulsanti  e  a intervalli brevi fino a quando il materiale da affettare non ha raggiunto la finezza desiderata. Tenere il coperchio e il contenitore di lavoro.



Dopo la trinciatura, attendere che il motore si sia fermato prima di aprire il coperchio o rimuovere il blocco motore. Per allentare il blocco motore, ruotarlo finché  e  uno di

fronte all'altro. Sbloccare il coperchio, rimuoverlo ed estrarre il coltello e il cibo da affettare.

- Se volete procedere a un secondo ciclo di lavorazione con alimenti diversi, prima di risistemare il gruppo lame nel contenitore, controllate che non ci siano residui degli alimenti lavorati in precedenza.

Frusta



La frusta è adatta per montare panna o albumi o per mescolare liquidi come zuppe, salse ecc.

- Inserire la frusta nell'adattatore per frusta.
- Mettere il blocco motore sull'adattatore. Bloccare ruotando finché  e  uno di fronte all'altro.

È sufficiente un qualsiasi contenitore a sponde alte e base piatta. Inserite l'accessorio frusta negli ingredienti all'interno del contenitore e attivate brevemente l'apparecchio con i tasti di funzionamento.

Schiacciapatate

Lo schiacciapatate è adatto per la preparazione di pure di patate e pure di verdure.

- Inserire lo schiacciapatate nell'adattatore per schiacciapatate e bloccarlo in senso orario. Mettere il blocco motore sull'adattatore. Bloccare ruotando finché  e  uno di

- Immergere prima lo schiacciapatate nel materiale riempito da schiacciare, prima di accendere il dispositivo premendo il pulsante di accensione.
- Dopo l'uso, attendere che il motore si sia fermato prima di rimuovere lo schiacciapatate.

Bicchiere del frullatore

Al bicchiere del frullatore è inserita una base antiscivolo che può essere usata anche come coperchio.

Informazioni per gli istituti di prova

- Per ottenere la massima potenza si possono utilizzare le seguenti ricette:
- Frullatore a immersione:
Frullare 280 g di carote imbevute e 420 ml di acqua per 60 secondi.
- Tritatutto:
Tritare 200 g di carne di manzo (a pezzi 20 x 20 x 20) per 60 secondi.
- Frusta
Sbattere 2 albumi per 120 secondi
- Schiacciapatate:
Schiacciare 500 g di patate lesse con 250 ml di latte per 60 secondi

Smaltire il dispositivo con la batteria



Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo devono essere smaltiti separatamente dai

normali rifiuti domestici perché contengono materiali di valore che possono essere riciclati. Lo smaltimento adeguato protegge l'ambiente e la salute umana. Le autorità locali o il negoziante di riferimento possono fornire ulteriori informazioni in materia.

Ledningsfri batteridrevet stavblender

Kære kunde,

Inden apparatet tages i brug bør denne brugsanvisning læses omhyggeligt, og derefter gemmes til senere reference. Apparatet bør kun benyttes af personer der er bekendt med denne brugsanvisning.

Oversigt

1. Sikkerhedsafbryder
2. Piskeris med adapter
3. Kartoffelmoser med adapter
4. Arbejdsbeholder med låg
5. Kniv til multihakker
6. Skridsikkert underlag til arbejdsbeholder
7. Blenderbæger med skridsikring/låg
8. Blenderstav med kniv
9. Motordel
10. Strømforsyning
11. Tilslutningsstik til strømforsyning
12. Kontrollampe

El-tilslutning

Netspændingen på brugsstedet skal modsvare angivelserne på typepladen. Dette produkt overholder direktiverne, som gælder for CE-mærkning.

Vigtige sikkerhedsregler

- For at undgå farlige situationer og overholde sikkerhedsbestemmelserne må reparation af apparatet og strømforsyningen kun udføres af vores kundeservice. Kontakt derfor vores kundeservice via telefon eller e-mail, såfremt du har brug for reparation (se bilag).
- Apparatet må ikke benyttes af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring eller viden, medmindre de har fået vejledning og instruktion i brugen af dette apparat og fuldt ud forstår alle farer
- Denne enhed er ikk

- beregnet til brug af børn. Hold enheden og strømforsyningen udenfor.
- Børn må aldrig få lov til at lege med apparatet. forarbejdning af varme væsker, da disse kan afgive en pludselig dampsky fra blenderbægeret. Elektrisk stød må apparatet ikke rengøres med nogen.
 - Vent altid indtil motoren er stoppet fuldstændigt efter der er slukket for apparatet. Rør aldrig ved nogle af de bevægelige dele.
 - Hver enkelt tilbehørsdel bør rengøres hver gang apparatet har været i brug.
- findes i afsnittet o

Rengøring og vedligehold

d.

Fare for personskade!

Vær yderst forsigtig ved

tømning og rengøring af arbejdsbeholderen samt ved rengøring af enheden kan medføre

re

skader.

tilbehøret, som følger med

- inden samling eller demontering af apparatet,
- i tilfælde af fejlfunktion,
- når apparatet ikke er under opsyn,
- efter brug,
- inden rengøring af apparatet.

- Dette apparat er beregnet til privat brug eller i tilsvarende omgivelser, såsom
 - i køkkener, som bruges

medarbejdere i butikker,
 på kontorer og lignende
 arbejdsmiljøer,
 moteller m.m. og
 tilsvarende foretagender,
 - B&B pensionater.
 børn væk fra emballagen

eftersom den udgør en
 potentiel fare. Der er f.eks.

risiko for kvælnings-
 rive enheden samt
 strømfor syning og evt.
 tilbehørsdele kontrolleres
 for mangler og skader,
 der kan påvirke dens
 funktionssikkerhed. Hvis
 enheden fx tabes på
 gulvet, eller hvis der er
 blevet trukket for hårdt i
 strømfor syningens ledning,
 kan der være opstået
 skader, der ikke kan ses

udefra. I disse tilfælde
 må
 enheden heller ikke tag
 es
 eller strømfor syningen
 må udsættes for ydre
 varmepåvirkning.

- Vi påtager os intet ansvar
 for skader, som skyldes
 misbrug eller manglende
 overholdelse af denne
 brugsanvisning.

Sikkerhed ved omga ng med genopladelige batterier

for personskade eller
 eksplosion ved forkert
 omgang med genopladelige
 batterier.

genopladeligt batteri, der
 ikke kan udskiftes. Batteriet
 må aldrig udskiftes med en
 anden type genopladeligt

batteri eller med andre typer batterier.

- Det genopladelige batteri må udelukkende oplades med den medfølgende strømforsyning. Det genopladelige batteri må under ingen omstændigheder oplades med en anden strømforsyning. Den medleverede strømforsyning må udelukkende anvendes til opladning af det genopladelige batteri.

- Når apparatet skal bortskaffes, skal motoren

med det genopladelige batteri bringes til et opsamlingssted for elektronisk affald i din nærhed, så de kan bortskaffes på sikker og miljømæssigt forsvarlig v

må aldrig bortskaffes

med det almindelig

husholdningsaffald. Det genopladelige batteri m

å aldrig skilles ad, udsættes

for høje temperaturer ell

er håndtering kan der lække væske fra det genopladelige batteri. Hold op med at benytte det genopladelige batteri, hvis det er beskadiget, eller der lækker væske fra det.

- Hvis det genopladelige batteri lækker, skal du undgå berøring med den

ne batterivæske.

kommer i kontakt med huden, skal du omgående skylle med rigeligt vand. I

skulle med rigeligt vand. I

læge.

Rengøring og pleje

- Tag altid blenderstav af motordelen inden

rengøring.

Slibende rengøringsmidl

er,

skarpe eller spidse genstande ved rengøringen.

Enheden efter hver bru

g.

stød, bør motordelen eller ledningen ikke rengøres med vand og heller ikke nedsænkes i vand. Rengør udelukkende delene med en letfugtet klud.

- Blenderstavens underdel og kartoffelmoseren kan vaskes i varmt vand tilsat

almindeligt opvaskemiddel.

- Ved stærk tilsmudsning skal kniven rengøres med en børste. og adapteren rengøres

med en fugtig klud og lidt

opvaskemiddel. **trænger vand ind i blenderstavens drivaks**

el, kartoffelmoseren, låget til multihakkeren og adapteren!

med skridsikring og låg, arbejdsbeholderen og multihakkeren kan vaskes i varmt vand tilsat almindeligt opvaskemiddel. **Forsigtig!** Kniven er skarp.

- Piskeriset, blenderbægeret med skridsikring og låg og arbejdsbeholderen kan

Anvendelsesformål

- Enheden er udelukkende beregnet til blendning, mosning eller hakning af de angivne levnedsmidler samt til piskning af fløde eller æggehvider.
- Apparatet må kun anvendes med det medfølgende tilbehør.
- Anden anvendelse, der ikke er beskrevet i vejledningen, gælder som ikke-hensigtsmæssig brug og kan medføre alvorlig personskade eller skade på apparatet.

Før brug

- Fjern alle emballagerester og eventuelle reklamemærkater fra apparatet. Typeskiltet må ikke fjernes.
- Rengør apparatet som beskrevet under *Rengøring og pleje*.
- Genoplad batteriet som beskrevet i afsnittet *Genopladning af batteriet*.

Genopladning af batteriet

- Oplad batteriet regelmæssigt, især hvis kontrollampen lyser rødt, samt hvis enheden ikke har været brugt i længere tid. Dette forlænger batteriets levetid og sikrer længst mulige arbejdscyklusser.
- Under opladningen kan apparatet ikke benyttes.
- Sæt stikket på den medfølgende strømforsyning i tilslutningsstikket på motordelen.
- Sæt den medfølgende strømforsyning i en stikkontakt. Kontrollampen blinker blå.
- Når batteriet er fuldt opladet, lyser kontrollampen konstant blå.


- Opladningen af et tomt batteri tager ca. 2 timer.
- Kobl strømforsyningen fra stikkontakten.
- Fjern stikket til strømforsyningen fra tilslutningsstikket på apparatet.


Kort tids betjening

- Enheden er beregnet til forarbejdning af mængder svarende til en almindelig husholdning. Den kan køre uafbrudt i op til 1 minut med blenderstav, kartoffelmoser eller multihakker. Efterfølgende skal motoren køle af i mindst 3 minutter.
- Ved anvendelse af piskeriset kan enheden benyttes i to minutter ved alle funktionsindstillinger og skal derefter køle af i ca. 3 minutter ved stuetemperatur.

Betjeningsknapper

Enheden er udstyret med en sikkerhedsafbryder.

Tænd enheden ved at trykke tasten  ind

Tryk på tasten 






Herefter kan du slippe tasten .

Tilberedningsmængder og driftstider

Produkt	Tilbehør	Mængde (maks.)	Tilberedning	Tid (i sekunder)
Kød (råt)	Multihakker	250 g	2 cm store tern	60
Gouda (ung)	Multihakker	250 g	1 cm store tern	25
Løg	Multihakker	1-3	Groftsnittet	3
Nødder	Multihakker	100 g		30
Urter	Multihakker	et bundt 500 g kartofler /	Groftsnittet	5
Fløde	Piskeris	200 ml		120

Sådan bruges blenderstaven

Sæt blenderstaven på motordelen på en sådan måde, at  på blenderstaven står overfor hinanden. Lås dernæst således, at  50 ml mælk overfor hinanden.

- Brug altid en passende skål til betjeningen. En høj smal beholder med en flad bund er mest velegnet.
- Stik blenderstaven ned i de ilagte madvarer, før du tænder på blenderen. Sørg for at blenderen kan rotere frit i skålen og ikke blokeres under betjeningen.
- Så snart du slipper tasten 

Multihakker

Placér arbejdsbeholderen på det skridsikre underlag. 120

- Advarsel: Udvis ekstrem forsigtighed;** knivene er meget skarpe. Når knivene håndteres, skal man altid holde i den beskyttende plasticinddækning foroven på knivene. Skær levnedsmidlerne i stykker på ca. 1 cm.

slår
stavblende
ren fra. Ven
nt, til moto
ren står
helt stille, f
ør du tager
blenderst
aven op
af levned
smidlerne.
Tag levne
dsmidlerne
ud efter br
ugen.

eholderen. Hårde
oste eller chokolade er også uegnede.

Placer alti
d kniven i
skålen ind
en den
fyldes med
den mad
der skal sn
ittes.
Undgå at o
verfylde ar
bejdsbehol
deren!
Arbejdsbe
holderen
må højst fy
ldes med
urter osv. t
il markerin
gen MAX.
Hæld ikke
varme væ
sker eller h
årde
levnedsmi
dler (som f
x isterning
er,
muskatnø
dder, hele
korn, kaffe
bønner,
ris eller kry
dderier) i b

- Sæt låget på arbejdsbeholderen, og lås det ved at dreje det med uret.
- Sæt motordelen på låget til arbejdsbeholderen. Lås ved at dreje således, at ▼ og 🔒 står overfor hinanden.
- Tryk på tasterne ⏸ og ⏹ i korte intervaller, til levnedsmidlerne har nået den ønskede findeling. Hold fast i låget og arbejdsbeholderen imens. Efter findelingen skal du vente, til motoren er holdt helt op med at køre, før du åbner låget eller tager motordelen ▼ og 🔒 står

af. Drej motordelen, til overfor hinanden, for at tage den af. Hvis du skal blende mad i flere omgange, skal man sørge for at holde holderen til snitteindsatsen i bunden af skålen, er fri for madrester inden snitteindsatsen atter indsættes.

Piskeris

Piskeriset egner sig til piskning af fløde eller æggehvider eller til blanding af væsker som fx supper, saucer osv.

- Sæt piskeriset i adapteren til piskeris.
- Sæt motordelen på adapteren. Lås ▼ og 🔒 står

Placer piskeriset i ingredienserne i skålen inden apparatet kortvarigt startes med en af betjeningsknapperne.

Vent altid til motoren er stoppet fuldstændigt inden piskeriset løftes ud af blandin-gen.

Kartoffelmoser

Kartoffelmoseren egner sig til tilberedning af kartoffel- og grøntsagsmos.

- Sæt kartoffelmoseren i adapteren til kartoffelmoser, og lås den ved at dreje med uret.
- Sæt motordelen på adapteren. Lås den fast ved at dreje, til ▼ og 🔒 står overfor hinanden. Placer kartoffelmoseren i de ifyldte levnedsmidler, før enheden tændes med et tryk på tænd/sluk-tasten. Efter brugen skal du vente, til motoren er holdt helt op med at køre, før du tager kartoffelmoseren op.


Blenderskål

Blenderskålen har en skridsikker base, som gør den egnet til testinstitutter

- Optimal ydelse fås ved at benytte følgende opskrifter:
- Stavblender: Blend 280 g udblødte gulerødder og 420 ml vand i 60 sekunder.
- Multihakker: Blend 200 g oksekød (i tern à 20 x 20 x 20) i 60 sekunder.
- Piskeris: Max 500 g lange kartofler med 250 ml mælk i 60 sekunder
- Kartoffelmoser.

Bortskaffelse af enheden med batteri

Apparater mærket med dette symbol må ikke smides ud sammen med

 husholdningsaffaldet, da de indeholder værdifulde materialer som kan genbruges. Korrekt bortskaffelse beskytter både miljøet og menneskers helbred. Din kommune eller forhandleren kan give dig yderligere information om dette.

Sladdlös stavmixer

Bästa kund!

Innan du använder apparaten bör du läsa denna bruksanvisning noga och spara den för framtida referens. Apparaten bör endast användas av personer som bekantat sig med dessa instruktioner.

Beskrivning

1. Säkerhetsbrytare
2. Visp med adapter
3. Potatisstöt med adapter
4. Behållare med lock
5. Multihackkniv
6. Behållare med glidskydd
7. Mixerburk med glidskydd/lock
8. Mixer med kniv
9. Drivenhet
10. Nätdel
11. Anslutningsuttag för powerpack
12. Indikatorlampa

Anslutning till vägguttaget

Nätspänningen måste stämma överens med spänningen som anges på typskylten. Denna produkt uppfyller de direktiv som gäller för CE-märkning.

Viktiga säkerhetsföreskrifter

- För att undvika risker och för att följa säkerhetsbestämmelserna, får reparationer på apparaten och nätdelen bara utföras av vår kundtjänst. Kontakta därför vår kundtjänst per telefon användas av personer som har minskad fysisk rörelseförmåga, reducerat sinnes- eller mentaltillstånd, eller som har bristfällig erfarenhet och kunskap, förutsatt att dessa personer är under uppsyn eller har fått tillräckliga instruktioner beträffande apparatens användning och vet vilka risker och säkerhetsåtgärder som användningen innefattar.

- Enheten är inte avsedd att användas av barn. Håll enheten och nätadaptern borta från barn.
- Barn bör inte tillåtas leka med apparaten.
- Bearbeta varma vätskor, eftersom dessa kan ta sig ut ur mixerburken i form av en plötslig ånga.
- Undvik risken för elektrisk stöt genom att inte rengöra eller doppa apparaten i vätskor.
Bör du vänta tills motorn har stannat helt. Rör aldrig i motorn när den fortfarande är varm.
- De enskilda tillbehören bör diskas efter varje användningsomgång. Se avsnittet *Skötsel och rengöring* för detaljerade anvisningar.
- Knivarna är vassa. Risk för personskador! Var särskilt försiktig vid tömning och rengöring av behållaren.
- **Varning!** Missbruk av enheten kan leda till personskador.
- Separera drivenheten från tillbehören,
 - innan du tar apparaten i användning eller monterar ihop den,
 - ifall apparaten skulle krångla,
 - när apparaten inte används, övervakas,
 - efter användning,
 - innan apparaten rengörs.
- Använd inte apparaten i hemmabruk eller liknande användning: kontor och liknande miljöer.

- i företag inom jordbrukssektorn,
- för kunder i hotell, mot och andra liknande anläggningar,
- för kunder i bed-breakfast hus.
- **Varning:** Håll barn avstånd från apparatens förpackningsmaterial eftersom fara eventuellt kan uppstå. Det finns t.ex. risk för kvävning.
- Innan idrifttagning kontrollera hela enheten, inklusive strömförsörjningsenheten och eventuella tillbehör, för defekter och skador som kan försämra enhetens funktion och säkerhet. Om enheten till exempel har fallit till marken eller strömkabeln har dragits kan det finnas skador som inte är synliga från utsida

Använd inte heller i detta fall enheten. Nätdelen får utsättas för hetta utifrån.

- Om apparaten använts felaktigt eller om bruksanvisningen inte följts, kan inga krav ställas mot leverantören eller

Säkerhet vid hantering av batterier.

- Batterier förligger olycks- och explosionsrisk. Batterier som inte kan bytas ut. Ersätt aldrig de uppladdningsbara batterierna med andra uppladdningsbara eller icke uppladdningsbara batterier.
- Använd bara det medföljande nätdelen v

laddning av batterierna.
Ladda aldrig batterierna
med en annan nätdel. De

n
medföljande nätdelen får
i
sin tur endast användas f
ör

att ladda batterierna som
avfallshanteras ska
motorenheten och
batterierna lämnas till ett
uppsamlingsställe i er
närhet för att det ska bli en
miljöriktig avfallshantering.
Kasta aldrig batterierna i
hushållssopporna.

- Motorenheten och batterierna får aldrig tas

isär, utsättas för höga
temperaturer eller kasta

s i
elden.
Kan det komma ut vätska

ur batterierna. Använd
inte batterierna om de är

ut.

- Om vätska läcker ut ska du undvika kontakt med de

n.
med vätskan ska du
omedelbart skölja med
rikliga mängder vatten. Vi
d
symtom (av något slag) s

Rengöring och sköts

el
bort mixerstaven från
drivenheten.

- Använd inte aggressiva eller slipande rengöringsmedel eller vassa eller spetsiga föremål.

- Ta bort matrester från apparaten efter varje användning.

- Av elektriska säkerhetsskäl får drivenheten och strömförsörjningsenheten

eller nedsänkas i dem.

Rengör endast delarna

a

med en lätt fuktad trasa

av stavmixern och potatisstöten kan rengöras i varmt vatten med ett vanligt

diskmedel. **Observera!**

Mixerstavens kniv är vass.

- Om bladet är mycket smutsigt, rengör det med

ed

en borste.

Multihackaren och adaptrarna med en fukt

ig

trasa och lite diskmedel

l rinner in i stavmixern

s

drivaxel, potatisstöten,

n,

multihackarlocket eller

r glidskydd/lock, behållaren

n

och multihackarkniven kan

an

Observera! Kniven

är

vass.

Med glidskydd/lock och behållaren kan rengöras i diskmaskin.

Avsedd användning

- Apparaten används uteslutande för att mixa, stöta eller hacka de angivna livsmedlen och för att vispa gräddor eller äggvita.
- Använd apparaten endast med medlevererade tillbehör.
- Annan användning som inte står i bruksanvisningen, räknas som användning utanför bestämmelserna och kan resultera i allvariga olyckor eller skador på apparaten.

Innan första användningen

- Ta bort alla förpackningsrester och eventuella reklamklistermärken från apparaten. Typskylten får inte tas bort.
- Rengör apparaten enligt beskrivningen under *Rengöring och skötsel*.
- Ladda batterierna som det beskrivs i *Ladda batterierna*.

Ladda batterierna

- Ladda batteriet regelbundet, särskilt när indikatorlampan lyser rött och efter en lång period utan användning. Detta ökar livslängden på batterierna och sörjer för längsta möjliga användningstid.
- Under laddningen kan man inte använda

apparaten.


- Anslut nätadaptern till det medföljande nätaggregatet i anslutningsuttaget på drivenheten.
- Anslut medlevererad nätdel i stickuttaget.
- Indikatorlampan blinkar blått.
- Så snart batteriet är fulladdat lyser indikatorlampan blått.
- Laddningsprocessen tar cirka 2 timmar när batteriet är tomt.
- Koppla bort nätdelen från stickuttaget.
- Koppla bort nätadaptern till nätdelen från uttaget på apparaten.

Kontinuerlig användning

- Enheten är designad för att bearbeta normala hushållskvantiteter. Den kan användas med en mixer, potatisstöt eller multihackare i upp till 1 minut kontinuerligt. Motorn måste sedan svalna i minst 3 minuter.
- Vid användning av visp kan apparaten användas i två minuter med alla brytarinställningar och måste sedan svalna till rumstemperatur i ca 3 minuter.

Funktionsknappar

Enheten är utrustad med en säkerhetsbrytare.

För att slå på, tryck och håll inne -knappen.

Tryck på knappen  .
Då kan knappen  släppas.

Tillredningsmängder och drifttider				
Produkt	Tillbehör	Mängd (max)	Förberedning	Tid (i sekunder)
Kött (rått)	Multihackare	250 g	2 cm stora tärningar	60
Goudaost (ung)	Multihackare	250 g	1 cm stora tärningar	25
Lök	Multihackare	1-3	Grovt hackat	3
Nötter	Multihackare	100 g		30
Örter	Multihackare	en knippa	Grovt hackat	5

Grädde

Balongvisp

200 ml

120

Äggvita	Balongvisp	2 äggvitor	120
Potatismos	Potatisstöt	500 g potatis / 250 ml mjölk	60

Hantering av mixer

- Placera mixern på drivenheten så att ▼ på drivenheten och 🔒 på mixern är vända mot varandra. Lås sedan så att ▼ och 🔒 står mot varandra. Använd alltid en lämplig skål för mixningen. En hög behållare med en flat botten passar bäst.
- Doppa mixerstaven i den fyllda blandningen innan stavmixern slås på. Se till att enheten kan rotera fritt i skålen under användningen, utan risk för att bli blockerad.

⊕-knappen släpps stängs

- Så snart stavmixern av. Vänta tills motorn har stannat innan du tar bort mixerstaven från maten som ska mixas.
- Ta bort blandningen efter användning.
- Placera behållaren på glidskyddet.
- **Varning: Var ytterst försiktig;** kniven är mycket vass. När du handskas med kniven bör du alltid hålla den i det övre plastskyddet.
- Skär materialet som ska skivas i ca 1 cm stora bitar.
- Montera knivenheten i skålen innan du fyller skålen med mat som skall hackas.
- Undvik att överfylla arbetstanken! Behållaren kan fyllas med örter etc. upp till markeringen MAX.
- Fyll inte med varma vätskor eller hård

kaffebönor, ris eller kryddor). Hård ost eller choklad är också olämpligt.

- Stäng behållaren med locket och lås mat it ex. isbitar, muskotnötter, flingor, den medurs.

- Sätt drivenheten på locket till behållaren. Lås genom att vrida så att ▼ och 🔒 är vända mot varandra.
- Tryck på knapparna ⊕ och ⊕ med korta mellanrum tills materialet som ska skivas har nått önskad finhet. Håll i locket och behållaren.
- Efter hackning, vänta tills motorn har stannat innan du öppnar locket eller tar bort drivenheten. För att lossa drivenheten, vrid den tills ▼ och 🔒

är vända mot varandra. Lås upp locket, ta bort det och ta ut kniven. Och maten som ska skivas. När du bereder olika slags mat efter varandra bör du kontrollera att knivens behållaren i botten av skålen är fri från matrester innan du monterar på enheten igen.

Balongsvisp

Vispen passar för att vispa grädde eller äggvita, eller för att mixa vätskor som soppor, såser m.m.

- Sätt in vispen i vispadaptern. Sätt drivenheten på adaptern. Lås ▼ och 🔒 är vända

genom att vrida tills mot varandra.

- Tryck ner visptillbehöret i ingredienserna i skålen innan du kopplar på enheten kort med på/av-knappen.
- Vänta alltid tills motorn har stannat helt innan du lyfter visptillbehöret ur blandningen.

.

Potatisstöt

Potatisstöten är lämplig för att tillaga potatismos och grönsaksmos.

- Sätt in potatisstöten i potatisstötadaptorn och lås den medurs.
- Sätt drivenheten på adaptorn. Lås genom att vrida tills ▼ och 🔒 är vända mot varandra.
- Doppa först potatisstöten i det som ska mosas innan du slår på enheten genom att trycka på på-knappen.
- Efter användning, vänta tills motorn har stannat innan du tar bort potatisstöten.

Blandningsbehållare

Blandningsbehållaren har en non-slip basyta som också kan användas som lock.

Information till testinstitut

- För att uppnå maximal effekt kan följande recept användas:
- Stavmixer:
Blanda 280 g blötlagda morötter och 420 ml vatten i 60 sekunder.
- Multihackare:
Hacka 200 g nötkött (i bitar 20 x 20 x 20) i 60 sekunder.
- Balongvisp
Vispa 2 äggvitor i 120 sekunder
- Potatisstöt:
Mosa 500 g kokt potatis med 250 ml mjölk i 60 sekunder

Kassera enheten med batteriet



Enheter märkta med denna symbol måste kasseras separat från hushållsavfallet, eftersom de innehåller värdefulla material som kan återvinnas. Korrekt avfallshandling skyddar miljön och människors hälsa. Din lokala myndighet eller återförsäljare kan ge information i ärendet.

Langaton akkukäyttöinen sauvasekoitin

Hyvä Asiakas,

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä tämä opas tulevaa tarvetta varten. Laitetta saavat käyttää vain henkilöt, jotka ovat tutustuneet näihin ohjeisiin.

Laitteen osat

1. Turvakytkin
2. Vispilä ja adapteri
3. Perunasurvin ja adapteri
4. Työsäiliö ja kansi
5. Monitoimisilppuri-terä
6. Liukumaton työsäiliö
7. Sekoitussäiliö ja liuueste/kansi
8. Sekoitussauva ja terä
9. Moottorilohko
10. Verkko-osa
11. Verkko-osan liitäntä
12. Merkkivalo

Kytkeminen verkkoon

Verkköjännitteen on vastattava verkko-osan tyyppikilvessä ilmoitettua jännitettä. Tuote on kaikkien CE-merkintää edellyttävien direktiivien mukainen.

Tärkeitä turvallisuusohjeita

- Vaaratilanteiden välttämiseksi ja turvallisuusmääräysten noudattamiseksi laitteen ja verkko-osan saa korjauttaa vain asiakaspalvelussamme. Ota sen vuoksi yhteyttä asiakaspalveluumme puhelimitse tai sähköpostilla (katso liite).
- Henkilö, jolla on fyysisesti, aistillisesti tai henkisesti

rajoittunut toimintakyky tai jolla on puuttuvat tai vajavaiset tiedot laitteen toiminnasta, sa
a
käyttää laitetta vain siinä
ä
tapauksessa, että hän on valvonnan alaisena tai hänelle on annettu tarkat ohjeet laitteen

- myymälöiden, toimistoj ja vastaavien työpaikkojen henkilökuntakehityksissä,
- maatalousyritykset, ja vastaavien yritysten asiakkaat,
- aamiaisen ja majoituksen tarjoavat majatalot.

Missä pakkausmateriaali on

luota potentiaalisen vaaratilanteen esim.

- Tarkasta koko laite, mukaan lukien sen verkko-osa ja mahdolliset lisävarusteet, ennen käyttöönottoa sellaisten puutteiden ja vaurioiden varalta, jotka voivat vaarantaa laitteen käyttöturvallisuuden. Jos laite on pudonnut esim. lattialle tai verkko-osan johdosta on vedetty,

seurauksena voi olla vaurioita, jotka eivät näy ulospäin. Älä ota laitetta

käyttöön tällaisessa tilanteessa

- Valmistaja ei ole vastuussa mahdollisista vaurioista, jos ne johtuvat laitteen väärinkäytöstä tai käyttöohjeiden laiminlyömisestä.

Akun turvallinen käsitte-

ly aiheuttaa loukkaantumisen ja räjähdysvaaran.

- voi vaihtaa. Älä koskaan vaihda akkua toisiin akkuihin tai paristoihin vain mukana toimitettua verkko-osaa. Älä missään

tapauksessa lataa akku

a toisella verkko-osalla.

Käytä mukana toimitettua

verkko-osaa vain akun lataamiseen. Moottoriyksikkö ja akku on toimitettava lähellä sijaitsevaan asianmukaiseen keräyspaikkaan turvallisen ja ympäristöystävällisen hävittämisen

varmistamiseksi. Älä koskaan hävitä akkuja sekajätteen mukana.

- Älä koskaan ota akkua pois moottoriyksiköstä, äläkä altista akkua korkeille

lämpötiloille äläkä viskaa sitä tuleen.

epäasianmukaisesti, siitä voi valua ulos nestettä.

Älä jatka akun käyttämistä

tai jos siitä on valunut ulos

nestettä.

ulos, vältä kosketusta nesteeseen.

- Jos kosket nesteeseen, huuhtelee se heti pois runsaalla vedellä. Jos ilmenee muita seurauksia (minkälaisia tahansa),

Puhdistus ja hoito

- Ota sekoitussauva ja moottorilohkosta enne

n puhdistusta.

hänkaavia puhdistusaineita tai teräviä tai kärjellisiä esineitä.

- Poista elintarvikejäämät laitteesta aina käytön jälkeen.

- Sähköturvallisuussyistä moottoriyksikköä ja verkko-

Akun lataaminen


- Lataa akku säännöllisesti, erityisesti silloin, kun merkkivalo palaa punaisena ja kun laite on ollut pitkään käyttämättä. Tämä pidentää akun käyttöikää ja varmistaa mahdollisimman pitkän käsittelyajan.
- Laitetta ei voi käyttää lataamisen aikana.
- Liitä mukana toimitetun verkko-osan virta-adaptteri moottoriyksikön liitäntään.
- Liitä mukana toimitettu verkko-osa pistorasiaan,
- Merkkivalo vilkkuu sinisenä.
- Kun akku on ladattu kokonaan, merkkivalo palaa sinisenä.
- Tyhjän akun lataus kestää noin 2 tuntia.
- Vedä verkko-osa irti pistorasiasta.
- Vedä verkko-osan virta-adaptteri irti laitteen liitännästä.

Lyhytaikainen käyttö

- Laite on tarkoitettu kotitalouksissa käytettävien määrien käsittelemiseen. Sitä voidaan käyttää sekoitussauvan, perunasurvimen tai monitoimisilppurin kanssa keskeytyksettä enintään 1 minuutin ajan. Sen jälkeen moottorin on annettava jäähtyä 3 minuutin ajan.
- Vispilää käytettäessä laitetta voidaan käyttää kahden minuutin ajan kaikilla kytkimen asennoilla ja sen jälkeen sen on annettava jäähtyä huonelämpötilaan noin 3 minuutin ajan.

Käyttöpainikkeet

Laitteessa on turvakytin.

Käynnistä painamalla painiketta  ja pitämällä sitä painettuna.

Paina  -painiketta.

Sen jälkeen painike  voidaan vapauttaa.

Valmistusmäärät ja käyttöajat

Tuote	Lisävarusteet	Määrä (enint.)	Valmistus	Aika (sekunteina)
Liha (raaka)	Monitoimisilppuri	250 g	2 cm:n suuruinen kuutio	60
Gouda (nuori)	Monitoimisilppuri	250 g	1 cm:n suuruinen kuutio	25
Sipuli	Monitoimisilppuri	1-3	Karkeasti hienonnettu	3
Pähkinät	Monitoimisilppuri	100 g		30
Yrtit	Monitoimisilppuri	yksi nippu	Karkeasti hienonnettu	5
Kerma	Vispiliä	200 ml		120

Sekoitussauvan käsittely

Valkuaisten Vispiliä 2 munanvalkuaista

 vapautetaan 120

- Aseta sekoitussauva moottoriyksikköön siten, että ▼ moottoriyksikössä ja

Pöytäsekoitussauvan vastakkain 500 g perunaa /

Lukitse sen jälkeen niin, että ▼ ja 150 ml maitoa ovat vastakkain.

Käytä aina sopivaa astiaa - paras on korkea, tasapohjainen astia.

Sekoitinosan tulee voida pyöriä vapaasti kulhossa ilman, että se tukkeutuu käytön aikana.

- Kun painike sauvasekoitin kytkeytyy pois päältä. Odota, että moottori on pysähtynyt, ennen kuin otat sekoitussauvan tai sekoitetun tuotteen pois.
- Ota sekoitettu tuote pois käytön jälkeen.

- Upota sekoitussauva sekoitettavaan tuotteeseen ennen kuin sauvasekoitin kytetään päälle.
- .

Asenna työsäiliö liukuesteen päälle.

- **Varoitus: Ole äärimmäisen varovainen;** terät ovat erittäin teräviä. Kun käsittelet teriä, pidä niistä kiinni aina muovisesta suojaavasta yläosasta. Leikkaa leikattava tuote n. 1 cm:n kokoisiksi paloiksi.
- Kiinnitä teräosa kulhoon ennen kuin täytät kulhon silputtavalla ruoalla. Vältä työsäiliön ylitäyttöä! Työsäiliön saa täyttää ruohovartisilla tuotteilla jne. enintään MAX-merkkiin asti.
- Älä täytä kuumia nesteitä tai kovia elintarvikkeita (esim. jääkuutiot, muskottipähkinät, siemenet, kahvinpavut, riisi tai mausteet). Myös kova juusto tai suklaa ovat sopimattomia.
- Sulje työsäiliö kannella ja lukitse kiertämällä myötäpäivään. Liitä moottoriyksikkö työsäiliön kanteen.
- Lukitse kiertämällä niin, että ▼ ja 🔒 ovat vastakkain.
- Paina painikkeita 📄 ja ⊕ lyhyin väliajoin, kunnes leikattava tuote on saavuttanut halutun hienouden. Pidä tällöin kiinni kannesta ja työsäiliöstä. Odota pilkkomisen jälkeen, että moottori on pysähtynyt, ennen kuin avaat kannen tai otat moottoriyksikön irti. Moottoriyksikön irrottamiseksi sitä on kierrettävä, kunnes ▼ ja 🔒 ovat vastakkain. Avaa kannen lukitus, irrota se ja ota terä ja leikattu tuote pois. Kun haluat sekoittaa lisää ruokaa käytettyäsi laitetta jo kerran, tarkasta, että kulhon pohjalla olevaan teräosan pitimeen ei ole jäänyt ruoka-ainesta

ennen kuin asennat terän uudestaan paikoilleen.

Vispilä

Vispilä sopii kerman ja munanvalkuaisen vatkaamiseen tai nesteiden, kuten keittojen, soseiden jne. sekoittamiseen.

- Liitä vispilä vispilän adapteriin.
- Liitä moottoriyksikkö adapteriin. Lukitse kiertämällä niin, että ▼ ja 🔒 ovat vastakkain.
- Työnnä vatkein alas kulhossa olevaan ainekseen hieman ennen kuin käynnistät laitteen käyttöpainikkeilla.
- Odota aina, että moottori pysähtyy kokonaan ennen kuin nostat vatkaimen seoksesta.

Perunasurvin

Perunasurvin sopii perunasoseen ja vihannessoseiden valmistamiseen.

- Liitä perunasurvin perunasurvimen adapteriin ja lukitse kiertämällä myötäpäivään.
- Liitä moottoriyksikkö adapteriin. Lukitse kiertämällä niin, että ▼ ja 🔒 ovat vastakkain.
- Upota perunasurvin täytettyyn survokseen vasta ennen kuin laite kytketään päälle painamalla käynnistyspainiketta. Odota käytön jälkeen, että moottori on pysähtynyt, ennen kuin otat perunasurvimen pois.

Sekoitusastia

Sekoitusastialla on liukuestepohja, jota voidaan myös käyttää kantana.

Testauslaitosten tiedot

- Parhaan tuloksen saavuttamiseksi voidaan käyttää seuraavia reseptejä:
- Sauvasekoitin:
Sekoita 280 g maseroitua porkkanaa ja 420 ml vettä 60 sekunnin ajan.
- Monitoimisilppuri:
Pilko 200 g naudanlihaa (20 x 20 x 20:n paloina) 60 sekunnin ajan.
- Vispilä
Vatkaa 2 munanvalkuaista 120 sekunnin ajan
- Perunasurvin:
Survo 500 g keitettyjä perunoita ja 250 ml maitoa 60 sekunnin ajan

Laitteen ja akun hävittäminen



Tällä symbolilla merkityt laitteet täytyy hävittää kotitalousjätteestä erillään, sillä ne sisältävät

arvokkaita kierrätyskelpoisia materiaaleja. Asianmukaisella hävittämisellä suojellaan ympäristöä ja ihmisterveyttä. Saat aiheesta lisätietoa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä.

Liquidificador manual de bateria, sem fios

Caro(a) Cliente,

Leia atentamente as instruções antes de usar o aparelho e guarde-as para consulta futura. O aparelho deve apenas ser utilizado por pessoas que estejam familiarizadas com as instruções de segurança.

Estrutura

1. Interruptor de segurança
2. Batedor com adaptador
3. Espremedor de batata com adaptador
4. Recipiente de trabalho com tampa
5. Lâmina multitrituradora
6. Recipiente de trabalho antideslizante
7. Jarro liquidificador com proteção antideslizante/tampa
8. Varinha misturadora com lâmina
9. Bloco de motor
10. Fonte de alimentação
11. Tomada de ligação para unidade de fornecimento de energia
12. Luzes indicadoras

Ligação

A tensão de rede deve corresponder à tensão indicada na placa de identificação

da unidade de alimentação.

O aparelho está em conformidade com as diretivas que são vinculativas para a marcação CE.

Instruções de segurança

- Para evitar riscos e cumprir com os regulamentos de segurança, as reparações no aparelho ou na unidade de alimentação apenas devem ser levadas a cabo pelo nosso serviço ao cliente. Portanto, em caso de reparação, deve contactar o nosso serviço de apoio ao cliente por telefone ou e-mail (ver anexo).
- O aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso estejam sob supervisão ou tenham recebido instruções

perigos resultantes da sua utilização.

destinã a ser usado por

crianças. O aparelho e

a fonte de alimentação

brincar com o aparelho

o. processar líquidos quentes, pois estes podem escapar do jarro misturador sob a forma de névoa de vapor repentino.

• Por razões de segurança elétrica, o aparelho não deve ser limpo com líquidos nem neles imers

o. ão motor após desligar.

Não toque em nenhuma peça que ainda esteja e

m movimento!

após cada utilização.

Informações mais detalhadas sobre a limpeza

podem ser encontradas *cuidados.*

• As lâminas são afiada
Risco de ferimentos!
Tenha especial cuidado ao esvaziar e limpar o recipiente de trabalho e ao limpar a varinha de mistura!

• **Aviso!** O uso incorreto do dispositivo pode causar ferimentos.

dos acessórios,
- antes de cada montagem e desmontagem,
- no caso de ocorrer alguma avaria durante a operação,
supervisão,
- depois de cada utilização,

- durante o funcionamento,
- ser utilizado em aplicações domésticas e semelhantes, escritórios e ambientes de trabalho semelhantes,
 - em quintas, motéis e outros ambientes residenciais;
 - em pensões.
 - Manter as crianças afastadas do material de embalagem. Existe perigo de asfixia
 - Antes da instalação deve verificar todo equipamento, incluindo o cabo da fonte de alimentação e quaisquer danos que possa prejudicar a fiabilidade

funcional do aparelho. Se, por exemplo, o aparelho tiver caído ao chão ou o cabo da fonte de alimentação tiver sido puxado, pode haver danos que podem não ser vistos pelo exterior. Também nestes casos, não utilize o dispositivo.

- Nem o aparelho nem a fonte de alimentação devem ser expostos a calor externo.
- Não incorretamente o para um fim que não recomendado, nenhuma responsabilidade será assumida por qualquer

Segurança no manuseamento da bateria

- **Existem dois tipos de**

a bateria for manuseada incorretamente.

Bateria que não pode ser substituída. Nunca substituir a bateria por outra bateria ou pilhas.

- Utilizar apenas o adaptador de rede fornecido para carregar a bateria. Não carregar a bateria com nenhuma outra unidade de alimentação. Por sua vez,

- utilizar apenas o adaptador de rede fornecido para ser eliminado; entregue a unidade do motor com bateria a um ponto de recolha adequado perto de si, para uma eliminação segura e ecológica. Nunca elimine a bateria com o lixo doméstico.

- Nunca desmontar a

unidade do motor com

a bateria, expô-la a temperaturas elevadas

ou nem tirá-la ao fogo. A bateria se for manuseada

de forma incorreta. Não se esta estiver danificada ou apresentar fugas de líquido.

fugas; evitar o contacto com o líquido.

com o líquido; enxaguá-lo imediatamente com bastante água. Em caso de sintomas secundários (de qualquer tipo), consultar um médico.

Limpeza e manutenção

Antes de limpar, remova varinha de mistura do bloco motor.

- Não utilizar produtos de limpeza agressivos e abrasivos, objetos cortantes ou pontiagudos alimentares do aparelho após cada utilização. Elétrica, o bloco do motor e a fonte de alimentação não devem ser tratados com líquidos nem serem imersos neles. Limpar varinha misturadora e do espremedor de batata podem ser limpas em água quente com a adição de algum detergente disponível comercialmente. **Cuidado!** A lâmina do bastão da varinha de mistura é afiada
 - Limpar a lâmina com uma escova se estiver muito suja. Triturador múltiplo e do adaptador com um detergente
 - **Certifique-se não entra água pela parte superior do eixo de acionamento da varinha de mistura, do espremedor de batata, da tampa do triturador múltiplo e do adaptador!**
 - O batedor, o jarro misturador com proteção antideslizante/tampa, o recipiente de trabalho e a lâmina multitrituradora podem ser limpos com água morna com a adição
- À lâmina é afiada

- O batedor, o jarro liquidificador com proteção antideslizante/tampa e o recipiente de trabalho

Utilização conforme

- O aparelho é utilizado exclusivamente para misturar, espremer ou picar alimentos especificados e para bater natas ou claras de ovos.
- Utilizar o aparelho apenas com os acessórios fornecidos.
- Qualquer outra utilização não especificada nas instruções é considerada inadequada e pode provocar ferimentos graves ou danos no aparelho.

Antes da primeira utilização

- Remover todos os resíduos de embalagens e quaisquer autocolantes publicitários do aparelho. A placa de identificação não deve ser removida.
- Limpar o dispositivo conforme descrito em *Limpeza e manutenção*.
- Carregar a bateria como descrito em *Carregar a bateria*.

Carregar a bateria

- Carregar a bateria regularmente, especialmente quando o aparelho não é utilizado. Isto aumenta a vida útil da bateria e assegura ciclos de


- processamento o mais longo possível. A unidade não pode ser utilizada durante o processo de carregamento. Ligar o adaptador de rede fornecido da fonte de alimentação à tomada de ligação do bloco do motor.
- Ligar a fonte de alimentação fornecida à tomada de rede.
- A luz indicadora pisca a azul. Assim que a bateria estiver completamente carregada, a luz indicadora acende-se em cor azul. O processo de carregamento demora aproximadamente 2 horas quando a bateria está vazia.
- Desligar a fonte de alimentação da tomada.
- Desligar o adaptador CA da fonte de alimentação da tomada de ligação do aparelho.


Serviço de curta duração

- O aparelho está concebido para processar quantidades domésticas. Pode ser utilizado com misturador, espremedor de batatas ou triturador múltiplo durante até 1 minuto continuamente. O motor deve então arrefecer durante no mínimo 3 minutos.
- Ao utilizar o batedor, o aparelho pode ser utilizado durante dois minutos com todas as configurações do interruptor e deve depois arrefecer até à temperatura ambiente durante cerca de 3 minutos.

Funções de comutação

O dispositivo está equipado com um interruptor de segurança.

Para ligar, premir primeiro o botão  e manter premido.





Premir o botão .


Depois, o botão  pode ser libertado.



Quantidades de preparação e tempos de funcionamento

Produto	Acessórios	Quantidade (máx)	Preparação	Tempo (em segundos)
Carne (crua)	Triturador múltiplo	250 g	Cubos de 2 cm	60
Gouda (jovem)	Triturador múltiplo	250 g	Cubos de 1 cm	25
Cebolas	Triturador múltiplo	1-3	Grosseiramente esmagadas	3
Nozes	Triturador múltiplo	100 g		30
Ervas	Triturador múltiplo	um feixe	Grosseiramente esmagadas	5

Manuseamento da varinha de mistura

Colocar a varinha de mistura no bloco do motor de modo a que  no bloco do motor e  na varinha de mistura fiquem voltados um para o outro. Em seguida, bloqueie-os para que  de batatas fiquem voltados um para o outro.  de batata

Mergulhar a varinha de mistura nos alimentos antes de ligar o liquidificador. O aparelho não deve encravar durante o funcionamento. 

Assim que o botão  é libertado, o liquidificador desliga-se. Aguardar que o 

.

.

e

- Utilizar apenas recipientes adequados. Recipientes altos e estreitos com uma base plana são bem adequados.

motor pare antes de retirar a varinha da mistura de alimentos.

- Retirar a mistura de alimentos após a utilização.

Triturador múltiplo

- Colocar o recipiente de trabalho na proteção antideslizante.
- **Cuidado! Os fios da lâmina são muito afiados.** Portanto, ao manusear a lâmina, tocar apenas na área superior da parte de plástico.
- Cortar os alimentos em pedaços de aproximadamente 1 cm.
- Colocar a lâmina de corte no recipiente de trabalho. Apenas depois é que se enche com os alimentos a picar.
- Evite encher em demasia o recipiente de trabalho! O recipiente de trabalho não deve ser enchido com ervas, etc., acima da marca MAX.
- Não encher com líquidos quentes nem alimentos demasiado duros (por exemplo, cubos de gelo, noz-moscada, cereais, grãos de café, arroz ou especiarias). O queijo duro ou chocolate também não são adequados.
- Fechar o recipiente de trabalho com a tampa e bloqueá-lo rodando para a direita.
- Colocar o bloco motor sobre a tampa do recipiente de trabalho. Bloquear por rotação, de modo a que ▼ e 🔒 fiquem voltados um para o outro.
Premir os botões 🔒 e ⊕ em intervalos curtos até o material a cortar ter atingido a finura pretendida. Segurar a tampa e o recipiente de trabalho enquanto se faz isto.
Após a trituração, aguardar que o motor pare antes de abrir a tampa ou remover o bloco do motor. Para soltar o bloco do motor, rodá-lo até ▼ e 🔒 ficarem voltados um para o outro. Desbloquear

a tampa, retirá-la e retirar a lâmina e os alimentos cortados.

Para outra operação de trituração, certifique-se de que o suporte da lâmina no fundo do recipiente de trabalho está limpo de resíduos alimentares antes de usar a lâmina.

Acessório batedor

O batedor é adequado para bater natas ou claras de ovos ou para misturar líquidos tais como sopas, molhos, etc.

- Inserir o batedor no adaptador do batedor.
- Colocar o bloco do motor no adaptador. Bloquear por rotação, até que ▼ e 🔒 fiquem voltados um para o outro.
- Primeiro mergulhar o batedor nos alimentos a serem misturados antes de ligar o aparelho, premindo o botão de ligar.
- Após a mistura, aguardar que o motor pare antes de retirar o batedor da mistura de alimentos.

Espremedor de batata

O espremedor de batata é adequado para a preparação de puré de batata e puré de vegetais.

- Inserir o espremedor de batata no adaptador do espremedor de batata e bloqueá-lo, rodando para a direita. Colocar o bloco do motor no adaptador. Bloquear por rotação, até que ▼ e 🔒 fiquem voltados um para o outro.
- Primeiro mergulhar o espremedor de batata nos alimentos a serem

esmagado
antes de

90

ligar e apertar o botão de ligar.
relho,

- Após utilização, aguardar que o motor pare antes de remover o espremedor de batata.

Jarro liquidificador

O jarro liquidificador está equipado com um protetor antideslizante que também pode ser usado como tampa..

Informação para institutos de ensaio

- As seguintes receitas podem ser utilizadas para alcançar a potência máxima:
- Varinha mágica:
Misturar 280 g de cenouras embebidas e 420 ml de água durante 60 segundos.
- Triturador múltiplo:
Moer 200 g de carne de bovino (em pedaços 20 x 20 x 20) durante 60 segundos.
- Acessório batedor
Bater 2 claras de ovo durante 120 segundos
- Espremedor de batata:
Esmagar 500 g de batatas cozidas com 250 ml de leite durante 60 segundos

Eliminar aparelho com bateria



Os aparelhos marcados com este símbolo devem ser eliminados separadamente dos resíduos domésticos, já que contêm materiais valiosos que podem ser reciclados. A eliminação adequada protege o ambiente e a saúde humana. As suas autoridades locais ou o revendedor podem facultar-lhe informações sobre o assunto.

Akumulatorowy blender ręczny

Szanowni Klienci!

Przed użyciem urządzenia proszę dokładnie zapoznać się z poniższą instrukcją, którą należy zachować do późniejszego wglądu. Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby, które zapoznały się z niniejszą instrukcją.

Zestaw

1. Wylłącznik bezpieczeństwa
2. Trzepaczka z adapterem
3. Tłuczek do ziemniaków z adapterem
4. Pojemnik roboczy z pokrywką
5. Nóż rozdrabniający wielofunkcyjny
6. Pojemnik roboczy z ochroną antypoślizgową
7. Pojemnik blendera z osłoną przeciwpoślizgową/pokrywką
8. Nasadka miksująca z ostrzem
9. Jednostka silnika
10. Zasilacz
11. Gniazdo przyłączeniowe zasilacza
12. Lampka kontrolna

Podłączenie do sieci zasilającej

Napięcie sieci musi być zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej zasilacza.

Niniejszy wyrób zgodny jest z obowiązującymi w UE przepisami dotyczącymi oznakowania produktu.

Instrukcja bezpieczeństwa

- Aby uniknąć zagrożenia przestrzegać przepisów bezpieczeństwa, naprawa urządzenia i zasilacze mogą być wykonywane wyłącznie przez dział obsługi klienta. Dlatego w przypadku naprawy prosimy o kontakt telefoniczny lub mailowy z naszym działem obsługi klienta (patrz załączniki).
- Osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, albo nieposiadające stosownego doświadczenia lub wiedzy, mogą korzystać z urządzenia tylko wówczas, kiedy znajdują się pod nadzorem lub zostaną poinstruowane, jak używać urządzenia i są w pełni świadome wszelkich

- zagrożeń i wymagany środków ostrożność
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Urządzenie i zasilacz należy przechowywać daleko od dzieci
 - Nie dopuszczać do używania urządzenia jako zabawki przez dzieci
 - Zachować ostrożność podczas przetwarzania ciepłych płynów, ponieważ mogą one wydostać się z pojemnika blendera postaci naglej pary wodnej
 - Aby nie dopuścić do porażenia prądem, nie czyścić urządzenia cieczami ani nie zanurzać go.
 - Po zakończeniu czynności i wyłączeniu miksera z sieci należy poczekać aż silnik całkowicie przestanie pracować. Należy wolno dotykać żadnej ruchomych części miksera
 - Poszczególne akcesoria należy umyć po każdym cyklu pracy. Więcej informacji na ten temat można znaleźć w punkcie pt. *Czyszczenie i konserwacja*
 - Noże są ostre. Niebezpieczeństwo obrażeń! Zachować szczególną ostrożność podczas opróżniania pojemnika czyszczenia i nasadki miksującej
 - **Ostrzeżenie!** Niewłaściwe użycie urządzenia może prowadzić do obrażeń
 - Odłączyć jednostkę silnika od akcesoriów
 - przed przystąpieniem do składania lub rozkładania urządzenia
 - w przypadku stwierdzenia uszkodzenia urządzenia

- zanim urządzeni zostanie pozostawio bez nadzoru
- po zakończeniu prac
- i przed przystąpieniem czyszczenia
- Urządzenie przeznaczo jest do zastosowa domowych lub podobnyc h, jak np. w pracownikó, w sklepach, biurach i tym podobnych miejscach pracy,
 - agroturystyce;
 - hotelach, motelach itp. oraz innych podobnych
 - pensjonatac
- **Ostrzeżenie!** Ni pozwalać, aby dzieci mi dostęp do elementó opakowania, poniew może to doprowadzić niebezpiecznego wypadk u,
 - Przed uruchomieni należy sprawdzić ca urządzenie, w tym zasilacze i wszelkie akcesoria, p kątem wad i uszkodze które mogłyby wpłyn na niezawodnoś działania urządzeni
 - Jeśli urządzenie spad np. na podłogę lub je było ciągnięte za kab zasilacza, mogą wystą uszkodzenia niewidocz z zewnątrz. Również takim wypadku nie nale korzystać z urządzeni
 - Ani urządzenie, ani zasilacz nie mogą być narażo na działanie ciepł zewnętrznego
 - Za szkody wynikłe nieprawidłowego używa sprzętu lub użytkowan niezgodnego z instrukc obsługi odpowiedzialno ponosi wyłączni

użytkownik.

Bezpieczeństwo podcz pracy z akumulatora

- Nieprawidłow obchodzenie się akumulatorami gro obrażeniami ciała wybuchem
- Urządzenie zawier akumulatory, których n można wymienić. Nigdy zastępować akumulato innymi akumulatorami l bateriami
- Do ładowania akumulatora należy używać wyłączn dostarczonego zasilac sieciowego. Nie nale ładować akumulatora pomocą innego zasilacz Z kolei dostarczone zasilacza należy używ wyłącznie do ładowan tego akumulator
- Jeśli urządzenie m zostać wyrzucon należy przekaza jednostkę silnikow wraz z akumulatorem odpowiedniego punk zbiórki w pobliżu miejs zamieszkania w celu bezpiecznej i przyjaznej środowiska utylizacji. Nig nie wyrzucać akumulato razem z odpada domowymi
- Nigdy nie demontow jednostki silnikowe j wystawiać jej na działanie wysokich temperatur a nie wrzucać do ogni
- W przypadk niewłaściwego obchodze się z akumulatorem mo dojść do wycieku płyn Nie należy kontynuow używania akumulator jeśli jest uszkodzony l wycieka z niego pł

- W przypadku wycie płynu należy unikać z ni kontaktu
- Jeśli doszło do kontak z płynem, należ natychmiast splukać dużą ilością wody. przypadku wystapien objawów wtórnych (jakiegokolwiek rodzaju) należy skonsultować się lekarzem

Czyszczenie i konserwa

- Przed przystąpieniem czyszczenia należy zdj nasadkę miksującą jednostki silnikowe
- Nie należy używa agresywnych i ścierny środków czyszczącyc ostrych lub spiczasty przedmiotów
- Po każdym użyciu usunąć z urządzenia resztki jedzen
- Ze względu n

bezpieczeństw elektryczne jednostk a

- mogą być czyszczco cieczami, ani w nic zanurzane. Części nale czyścić tylko lekko wilgot ściereczką
- Dolne części nasad miksującej i tłuczk do ziemniaków moż czyścić w ciepłej wodzie dodatkiem standardowe płynu do mycia naczy
- Ostrożnie!** Ostrze nasa miksującej jest ostr
- Jeśli ostrze jest bard brudne, należy wyczyś je szczotką
 - Wyczyść pokrywkk rozdrabniacza wielofunkcyjnego i adaptery wilgotną ściereczką dodatkiem płynu do myc naczyń.
 - **Upewnić się, że wo**

nie dostaje się do górnej części wałka napędowe nasadki miksując tłuczka do ziemniaków

pokrywy rozdrabniacza wielofunkcyjnego i adapterów!

- Trzepaczka, pojemnik blendera z osłonką antypoślizgową/pokrywką pojemnik roboczy i ostrze rozdrabniacza wielofunkcyjnego mogą być czyszczone ciepłą wodą dodatkiem standardowego płynu do mycia naczyń
- **Ostrożnie!** Nóż jest ostro zakończony
- Trzepaczka, pojemnik blendera z antypoślizgową osłonką/pokrywką i pojemnik roboczy mogą być myte zmywarce

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

miksowania, rozgniatania lub

- rozdrabniania podanych produktów spożywczych oraz do ubijania śmietany

lub piany z białka.

- Urządzenia należy używać tylko z dostarczonymi akcesoriami.
- Każde inne użycie, które nie zostało wskazane w instrukcji jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem i może spowodować poważne obrażenia ciała lub uszkodzenie urządzenia.

Przed użyciem urządzenia po raz pierwszy

- Przed użyciem urządzenia wszystkie pozostałości opakowania i wszelkie naklejki reklamowe. Nie wolno usuwać tabliczki znamionowej. Wyczyścić urządzenie zgodnie z opisem w punkcie *Czyszczenie i pielęgnacja*.
- Akumulator należy ładować w sposób opisany w rozdziale *Ładowanie akumulatora*.

Ładowanie akumulatora

- Regularnie ładować baterię, zwłaszcza gdy lampka kontrolna świeci się na czerwono i po długim okresie nieużywania. Zwiększa to żywotność akumulatora i zapewnia najdłuższe możliwe cykle pracy.
- Urządzenie nie może być używane podczas procesu ładowania.
- Jednostkę sygnalizacyjną dostarczonego zestawu dołączamy do przylączek ładowania.
- Lampka kontrolna miga na niebiesko. Gdy tylko bateria zostanie w pełni naładowana, lampka kontrolna zmieni kolor na niebieski.

- Proces ładowania trwa około 2 godzin przy rozładowanym akumulatorze.
- Odłączyć zasilacz od gniazdka.
- Odłączyć adapter sieciowy zasilacza od gniazda przyłączeniowego urządzenia.

Krótki czas operacyjny miksera

- Urządzenie jest przeznaczone do przetwarzania ilości domowych. Może być używane w sposób ciągły do 1 godziny z masarką masującą, bezziem wielofunkcyjnym. Następnie silnik musi stygnąć przez co najmniej 3 minuty.


- W przypadku używania trzepaczki można korzystać z urządzenia przez dwie minuty ze wszystkimi ustawieniami przełącznika; następnie urządzenie należy pozostawić na ok. 3 minuty do ostygnięcia do temperatury pokojowej.

Przyciski funkcyjne

Urządzenie wyposażone jest w wyłącznik bezpieczeństwa.

Nacisnąć przycisk  najpierw

Nacisnąć przycisk .

Następnie można zwolnić przycisk .

Ilości przetwarzanego produktu i czasy pracy				
Produkt	Akcesoria	Ilość (maks.)	Przygotowanie	Czas (w sekundach)
Mięso (surowe)	Rozdrabniacz wielofunkcyjny	250 g	Kawałki 2 cm	60
Gouda (młoda)	Rozdrabniacz wielofunkcyjny	250 g	Kawałki 1 cm	25
Cebula	Rozdrabniacz wielofunkcyjny	1-3	Grubo posiekane	3
Orzechy	Rozdrabniacz wielofunkcyjny	100 g		30
Zioła	Tłuczek do Rozdrabniacz wielofunkcyjny	pęczek	Grubo posiekane	5

Śmietana





Trzepaczka

200 ml

120

Piana z białek	Trzepaczka	2 białka jaj	120
Purée ziemniaczane	ziemniaków	500 g ziemniaków / 250 ml mleka	60

Obsługa nasadki miksującej

- Umieścić nasadkę miksującą na jednostce silnikowej w taki sposób, aby ▼ na jednostce silnikowej i  na nasadce miksującej były skierowane do siebie. Następnie zamknąć je tak, aby ▼ i  były zwrócone do siebie. Należy zawsze używać odpowiedniego pojemnika do miksowania. Najlepsze są miski/pojemniki o płaskim denku. Nasadkę miksującą należy zanurzyć w miksowanym produkcie przed włączeniem blendera ręcznego. Uważać, aby noże tnące mogły się obracać swobodnie w środku miski i nie były niczym zablokowane.
-  ręczny zostanie wyłączony. Przed nasadki miksującej z miksowanego produktu należy poczekać, aż silnik się zatrzyma.
- Po zwolnieniu przycisku  blender.
- Po użyciu wyjąć miksowany produkt.




Rozdrabniacz wielofunkcyjny

Umieścić pojemnik roboczy na osłonie antypoślizgowej.



Ostrzeżenie! Zachować szczególną ostrożność, noże są bardzo ostre.

- Posługując się ostrzami zawsze należy je chwycić za plastikową osłonę na górze.
- Pokroić produkt do cięcia na kawałki o długości ok. 1 cm.
- Przed napełnieniem pojemnika produktami przeznaczonymi do

oznaczenia MAX.

- Nie napełniać gorącymi płynami ani twardymi produktami spożywczymi (np. kostkami lodu, galką muszkatołową, ziarnami zbóż, ziarnami kawy, ryżem lub przyprawami). Nieodpowiedni jest również twardy ser lub czekolada. Zamknąć pojemnik roboczy pokrywą
- i zablokować ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Umieścić jednostkę silnikową na pokrywie zbiornika roboczego.
- Zablokować, obracając w taki sposób, aby ▼ i  były zwrócone do siebie. Nacisnąć przyciski  i  w krótkich


odstępach czasu, aż cięty produkt osiągnie pożądane rozdrobnienie. Podczas tej czynności należy trzymać pokrywę i pojemnik roboczy.

- Po zakończeniu rozdrabniania, przed otwarciem pokrywy lub wyjęciem  i  znajduje się naprzeciwko siebie. Odblokować pokrywkę, zdjąć ją i wyjąć ostrze oraz cięty produkt.
- Abby porużować jednostkę silnika, należy ją obracać, aż przystępujemy do następnego, należy zawsze sprawdzić, czy nóż nie jest zablokowany resztkami pożywienia. Dopiero wówczas można ponownie złożyć pojemnik i użyć go.

rozbić przepelnienia pojemnika
nie, tożego! Pojemnik roboczy można
dośpakać ziolami itd. jedynie do
ostrze.

Trzepaczka


Trzepaczka nadaje się do ubijania śmietany lub piany z białek lub do mieszania płynów, takich jak zupy, sosy itp.

- Włożyć trzepaczkę do adaptera trzepaczki.
Umieścić jednostkę silnikową na adapterze. Zablokować, obracając w taki sposób, aż  do siebie.
- i będą zwrócone

- Pojemnik taki powinien być wysoki i mieć płaskie dno. Przed naciśnięciem włącznika i uruchomieniem miksera włożyć trzepaczkę w środek pojemnika ze składnikami.

Przed wyjęciem trzepaczki z miksowanej żywności zawsze należy odczekać aż silnik całkowicie się zatrzyma. Tłuczek do ziemniaków nadaje się do przygotowania puree z ziemniaków i warzyw.

Włożyć tłuczek do ziemniaków do adaptera tłuczka i zablokować zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

- Umieścić jednostkę silnikową na adapterze. Zablokować, obracając w taki sposób, aż  do siebie.

Przed włączeniem urządzenia należy najpierw zanurzyć tłuczek do ziemniaków w produkcie do tłuczenia, a następnie nacisnąć przycisk włącznika.

- Po użyciu należy odczekać, aż silnik zatrzyma się przed wyjęciem tłuczka do

Pojemnik do miksowania

Pojemnik do miksowania wyposażony jest w antypoślizgową podstawkę, która może też służyć za pokrywkę.

Informacje dla instytucji badawczych

Aby osiągnąć maksymalną moc, można

- skorzystać z poniższych przepisów:
Blender ręczny:
miksować 280 g namoczonej marchwi i 420 ml wody przez 60 sekund.
Rozdrabniacz wielofunkcyjny:
rozdrabniać 200 g wołowiny (w kawałkach 20 × 20 × 20) przez 60 sekund.
- Trzepaczka ubijać 2 białka przez 120 sekund
- Tłuczek do ziemniaków:
tłuc 500 g ugotowanych ziemniaków z
- 250 ml mleka przez 60 sekund



Utylizacja urządzenia z baterią

Urządzenia oznaczone powyższym symbolem należy utylizować osobno, a nie wraz ze zwykłymi odpadkami z gospodarstwa domowego. Urządzenia takie zawierają bowiem cenne materiały, które można poddać recyklingowi. Odpowiednia utylizacja takich urządzeń pomaga w ochronie środowiska i zdrowia człowieka. Szczegółowych informacji na ten temat udzielają lokalne władze lub sklepy prowadzące sprzedaż detaliczną.

ziemniaków.

Ασύρματο μπλέντερ χειρός με μπαταρία

Οδηγίες χρήσης

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες χρήσης και φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα που να γνωρίζουν αυτές τις οδηγίες.

Τα μέρη της συσκευής

1. Διακόπτης ασφαλείας
2. Αναδευτήρας με προσαρμογέα
3. Πρέσα πατάτας με προσαρμογέα
4. Δοχείο εργασίας
5. Λεπίδα πολυκόφτη
6. Αντιολισθητική βάση δοχείου εργασίας
7. Δοχείο ανάμειξης με αντιολισθητική βάση/καπάκι
8. Μπλέντερ χειρός με λεπίδα
9. Μονάδα μοτέρ
10. Τροφοδοτικό
11. Υποδοχή σύνδεσης για τροφοδοτικό
12. Λυχνία ελέγχου

Σύνδεση με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος

Η τάση του δικτύου πρέπει να συμφωνεί με την τάση που υποδεικνύεται στην πινακίδα τύπου του τροφοδοτικού.

Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ σχετικά με την αναγραφή στοιχείων.

Σημαντικοί κανόνες ασφάλειας

- Για την αποφυγή κινδύνων και την τήρηση των κανόνων ασφαλείας οποιαδήποτε επισκευή στη συσκευή και τροφοδοτικό πρέπει εκτελείται από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας. Για τόν λόγο αυτόν, σε περίπτωση επισκευής επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας τηλεφωνικά ή μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου (βλ. παράρτημα)
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες φυσικές αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς πείρα και γνώσεις μόνο επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής

και κατανοούν πλήρ
όλους τους εμπλεκόμενο
κίνδυνους και προφυλάξ
για την ασφάλει

- Απαγορεύεται η χρή
της συσκευής από παιδι
Κρατάτε τη συσκευή και
τροφοδοτικό μακριά από
παιδιά.
- Τα παιδιά δεν πρέπει
επιτρέπεται να παίζουν
τη συσκευή
- Να είστε προσεκτικοί κατά
την επεξεργασία καυτ
υγρών, καθώς αυτ
μπορεί να εκτιναχθο
απρξειδοποίητα υπ
μορφή ατμού από το δοχ
ανάμειξης
- Για να αποφύγετε τ
κίνδυνο πρόκληση
ηλεκτροπληξίας, μ
καθαρίζετε τη συσκευή
υγρά και μην τη βυθίζετε
υγρά.
- Πάντα αφού σβήνετε

συσκευή να περιμένε
να σταματήσει εντελώς
κινητήρας. Μην αγγίζε
κανένα εξάρτημα όταν είν
σε λειτουργία

- Πρέπει να καθαρίζετε
ξεχωριστά εξαρτήμα
μετά από κάθε κύκλ
χρήσης. Για αναλυτικ
πληροφορίες, ανατρέξ
στην παράγραφο «Γενικ
καθαρισμός και φροντίδα».
- Οι λεπίδες είναι κοφτερ
Κίνδυνος τραυματισμο
Να είστε ιδιαίτερ
προσεκτικοί κατ
την εκκένωση και τ
καθαρισμό του δοχεί
εργασίας, καθώς κ
κατά τον καθαρισμό τ
μπλέντερ χειρό
Προειδοποίηση!
 - λανθασμένη χρήσ
της συσκευής μπορ
να οδηγήσει σ
τραυματισμού

- Αποσυνδέστε τη μονάμοτέρ από τα εξαρτήματα
 - πριν από τ συναρμολόγηση ή τ αποσυναρμολόγηση τ συσκευής
 - σε περίπτωση βλάβη
 - όταν δεν υπάρχ επίβλεψη
 - μετά τη χρήσ
 - πριν καθαρίσετε τ συσκευή
- Η συσκευή αυτ προορίζεται για οικιακή χρήση ή παρόμοιες χρήσεις, όπως γι παράδειγμα
 - σε κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και συναφείς χώροι εργασίας
 - σε γεωργικές εταιρείες
 - από πελάτες σ ξενοδοχεία, πανδοχεία κτλ. και παρόμοιες εγκαταστάσεις
 - σε ξενώνες που σερβίρουν πρωινά
- **Προσοχή!** Τα παιδιά πρέπει να παραμένουν μακριά από τα υλικά συσκευασίας, επειδή είναι δυνητικώς επικίνδυνα, π κίνδυνος ασφυξία
- Πριν να θέσετε σε λειτουργία τ συναρμολογημένη συσκευή συμπεριλαμβανομένου τ τροφοδοτικού και τυχ εξαρτημάτων, ελέγξτε τ για πιθανά ελαττώματα και βλάβες, τα οποία μπορεί να επηρεάσουν λειτουργική της ασφάλεια. Εάν π.χ. η συσκευή έχει πέσει στο πάτωμα ή έχει τραβηχτεί από καλώδιο του τροφοδοτικού ενδέχεται να έχει υποστεί ζημιές που δεν είναι άμεσα ορατές. Και σε αυτήν τ

- περίπτωση δεν πρέπει να θέσετε σε λειτουργία συσκευή
- Η συσκευή και τροφοδοτικό δεν πρέπει να εκτίθενται σε εξωτερικ επιδράσεις θερμότητα
- Δεν αναλαμβάνου καμία ευθύνη για ζημι που προκαλούνται λόγω λανθασμένης χρήσης επειδή δεν έχουν τηρηθεί οδηγίες.

Ασφάλεια κατά το χειρισμό μπαταριών

- Σε περίπτωση εσφαλμέν χειρισμού των μπαταρι υπάρχει κίνδυνο τραυματισμού και έκρηξη
- Η συσκευή περιέχει επαναφορτιζόμεν μπαταρίες οι οποί δεν αντικαθίστανται Μην αντικαθιστάτε πο τις μπαταρίες με άλλ μπαταρίες ή συσσωρευτ
- Για τη φόρτιση τη μπαταρίας χρησιμοποιεί αποκλειστικά τ παρεχόμενο τροφοδοτικ Σε καμία περίπτωσ μην φορτίζετε τη μπαταρία με άλλ τροφοδοτικό. Αντιστρόφως, χρησιμοποιείτε τ παρεχόμενο τροφοδοτι μόνο για τη φόρτιση τ μπαταρίας
- Σε περίπτωση πο πρέπει να απορρίψε τη συσκευή, παραδώσ τη μονάδα μοτέρ και τ μπαταρία σε κατάλλη σημείο συλλογής τ περιοχής σας για ασφα και οικολογική απόρριψ Μην απορρίπτετε πο τις μπαταρίες μαζί με οικιακά απόβλητ
- Μην αποσυναρμολογεί ποτέ την μπαταρία α

τη μονάδα μοτέρ, μ την εκθέτετε σε υψηλ θερμοκρασίες και μην ρίχνετε στη φωτι

- Σε περίπτωση ακατάλληλου χειρισμ μπορεί να εξέλθου υγρά από την μπαταρί Διακόψτε τη χρήση τ μπαταρίας αν έχει υποσ βλάβη ή αν διαπιστώσε διαρροή υγρο
- Αν διαπιστώσετε διαρροή υγρού, αποφύγετε τ επαφή με το υγρ
- Σε περίπτωση επαφής το υγρό πλύνετε αμέσ την προσβεβλημέν περιοχή με άφθον νερό. Αν παρουσιάσε συμπτώματ (οποιουδήποτε τύπο απευθυνθείτε σε γιατρ

Καθαρισμός και φροντί

- Πριν από κάθε καθαρισ αποσυνδέετε το μπλέντ χειρός από τη μονάδ μοτέρ.
- Μην χρησιμοποιεί ισχυρά και διαβρωτι απορρυπαντικά ή κοφτε και αιχμηρά αντικείμεν
- Πριν από κάθε χρή απομακρύνετε τ υπολείμματα τροφών α τη συσκευή
- Η μονάδα μοτέρ και τροφοδοτικό δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή να βυθίζονται σε υγ για λόγους ηλεκτρικ ασφάλειας. Καθαρίζε τα τμήματα μόνο με έ ελαφρώς νοτισμένο πα
- Μπορείτε να καθαρίσε το κάτω μέρος το μπλέντερ χειρός και τ πρέσας πατάτας σε ζεσ νερό, προσθέτοντ

μια ποσότητα κοινο απορρυπαντικο

Προσοχή! Η λεπίδα τ μπλέντερ χειρός είν αιχμηρή

- Εάν η λεπίδα είναι πολύ λερωμένη, καθαρίστε τ με μια βούρτσ
- Καθαρίστε το καπά του πολυκόφτη κ τους προσαρμογείς ένα υγρό πανί και λί απορρυπαντικ
- **Προσέξτε να μη δεισδύσει νερό στ επάνω μέρος το κινητήριου άξονα τ μπλέντερ χειρός, τ πρέσας πατάτας, τ καπακιού του πολυκόφ και των προσαρμογέω**
- Μπορείτε να καθαρίσε τον αναδευτήρα, τ δοχείο ανάμειξης με τ αντιολισθητική βάσ καπάκι, το δοχεί

εργασίας και τη λεπί του πολυκόφτη με ζεσ νερό, προσθέτοντ μια ποσότητα κοινο απορρυπαντικο

Προσοχή! Η λεπίδα είναι αιχμηρή

- Ο αναδευτήρας, τ δοχείο ανάμειξης αντιολισθητική βάσ καπάκι και το δοχεί εργασίας είναι κατάλλη για το πλυντήριο πιάτω

Κατάλληλη χρήση

- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για την ανάμειξη, την πολτοποίηση ή τον τεμαχισμό των αναγραφόμενων τροφίμων και το χτύπημα σαντιγί ή μαρέγκας.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τα παρεχόμενα εξαρτήματα.
- Κάθε άλλη χρήση πέραν της οριζόμενης στις οδηγίες θεωρείται ακατάλληλη και μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση σοβαρών τραυματισμών ή ζημιών στη συσκευή.

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά

- Απομακρύνετε όλα τα υπολείμματα συσκευασίας και τυχόν διαφημιστικά αυτοκόλλητα από τη συσκευή. Δεν επιτρέπεται να αφαιρέσετε την πινακίδα του κατασκευαστή.
- Καθαρίστε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες της ενότητας *Καθαρισμός και Φροντίδα*.
- Φορτίστε την μπαταρία σύμφωνα με το κεφάλαιο *Φόρτιση μπαταρίας*.

Φόρτιση μπαταρίας

- Φορτίζετε τακτικά την μπαταρία, ιδιαίτερα όταν ανάβει με κόκκινο η ενδεικτική λυχνία ή έπειτα από παρατεταμένη περίοδο αχρησίας. Με τον τρόπο αυτόν παρατείνεται η διάρκεια ζωής της μπαταρίας και διασφαλίζονται οι μεγαλύτεροι δυνατοί κύκλοι λειτουργίας.
- Κατά τη διάρκεια της φόρτισης δεν είναι δυνατή η χρήση της συσκευής.
- Συνδέστε τον προσαρμογέα του συνοδευτικού τροφοδοτικού στην υποδοχή σύνδεσης της μονάδας μοτέρ.
- Συνδέστε το παρεχόμενο τροφοδοτικό στην πρίζα.
- Η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει με μπλε χρώμα.
- Μόλις φορτιστεί πλήρως η μπαταρία, η ενδεικτική λυχνία θα γίνει μπλε.
- Η διαδικασία φόρτισης διαρκεί περίπου 2 ώρες σε κενή μπαταρία.
- Αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από την πρίζα.



- Αποσυνδέστε τον αντάππορα του τροφοδοτικού από την υποδοχή σύνδεσης της συσκευής.


Λειτουργία για σύντομο χρονικό διάστημα

- Η συσκευή είναι σχεδιασμένη για την επεξεργασία οικιακών ποσοτήτων. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί με το μπλέντερ χειρός, την πρέσα πατάτας ή τον πολυκόφτη για έως 1 λεπτό χωρίς διακοπή. Στη συνέχεια, θα πρέπει να αφήσετε το μοτέρ να κρυώσει για τουλάχιστον 3 λεπτά.
- Αν χρησιμοποιηθεί ο αναδευτήρας, η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει για δύο λεπτά με οποιαδήποτε ρύθμιση του διακόπτη και, στη συνέχεια, θα πρέπει να την αφήσετε να κρυώσει για περίπου 3 λεπτά σε θερμοκρασία δωματίου.

Κουμπί λειτουργίας

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με διακόπτη ασφαλείας.

Για ενεργοποίηση πιέστε πρώτα παρατεταμένα το κουμπί  . Πατήστε το κουμπί .

 έπειτα, μπορείτε να αφήσετε το κουμπί

Ποσότητες επεξεργασίας και χρόνοι λειτουργίας

Προϊόν	Εξαρτήματα	Ποσότητα (μέγ.)	Προετοιμασία	Χρόνος (σε δευτερόλεπτα)
Κρέας (ωμό)	Πολυκόφτης	250 g	Κύβοι 2 cm	60
Γκούντα (φρέσκο)	Πολυκόφτης	250 g	Κύβοι 1 cm	25
Κρεμμυδιά	Πολυκόφτης	1-3	Χοντροκομμένο	3
Ξηροί καρποί	Πολυκόφτης	100 g		30
Μυρωδικά	Πολυκόφτης	Ένα ματσάκι	Χοντροκομμένο	5

Σαντιγί Αβγοδάτης 200 ml

Χειρισμός του μπλέντερ χειρός

Τοποθετήστε το μπλέντερ χειρός
 Μπλέντερ μονάδας με σύμβολο ▼ της μονάδας μοτέρ και
 το σύμβολο 🔒 του μπλέντερ χειρός
 Παντζάρι, πατάτες / πατάτες / 500 g πατάτες /
 πατάτες / 250 ml γάλα
 ▼ και το σύμβολο 🔒
 ευθυγραμμισμένα.

λειτουργία.

Μόλις αφήσετε το κουμπί ⊕, το

120

60

Πολυκόφτης

- Τοποθετήστε το δοχείο εργασίας πάνω στην αντιολισθητική βάση.
 Η πλέντερ χειρός θα στεγανοποιηθεί.
Πρόσοχη! Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί!
 Πριν να απομακρύνετε το μπλέντερ χειρός από το υλικό ανάμειξης, περιμένετε να ακινητοποιηθεί το μοτέρ.
- Μετά τη χρήση μπορείτε να απομακρύνετε το υλικό ανάμειξης.

να είναι

- Χρησιμοποιείτε πάντοτε ένα κατάλληλο σκεύος για τη λειτουργία του μίξερ. Ένα δοχείο με υψηλά τοιχώματα και επίπεδη βάση είναι το καλύτερο.
- Βυθίστε το μπλέντερ χειρός στο υλικό ανάμειξης, πριν να το θέσετε σε λειτουργία.
- Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα μπορεί να περιστραφεί ελεύθερα μέσα στο μπολ και ότι τίποτα δεν την εμποδίζει κατά τη λειτουργία.
- **προσεκτικοί;** οι λεπίδες είναι πολύ αιχμηρές. Όταν χειρίζεστε τις λεπίδες, να τις κρατάτε πάντα από το άνω προστατευτικό πλαστικό κάλυμμα.
- Κόψτε το υλικό σε κομμάτια μεγέθους περ. 1 cm.

- Προσαρμόστε τη μονάδα λεπίδας κοπής στο μπολ πριν γεμίσετε το μπολ με τα είδη τροφής που θέλετε να τεμαχίσετε.
- Αποφύγετε να γεμίσετε υπερβολικά το δοχείο εργασίας! Το δοχείο εργασίας μπορεί να γεμίσει έως την ένδειξη MAX- με λαχανικά κ.α.
- Μην προσθέτετε καυτά υγρά ή σκληρά τρόφιμα (π.χ. παγάκια, σπόρους μασχοκάρυδο, δημητριακά, κόκκους καφέ, ρύζι ή μπαχαρικά). Επίσης, ακατάλληλα είναι το σκληρό τυρί και η σοκολάτα.
- Σφραγίστε το δοχείο εργασίας με το καπάκι και περιστρέψτε προς τα δεξιά για να κλειδώσει.
- Συνδέστε τη μονάδα μοτέρ στο καπάκι του δοχείου εργασίας. Ασφαλίστε το, έτσι ώστε το σύμβολο ▼ και το σύμβολο 🔒 να είναι ευθυγραμμισμένα. Πιέζετε τα κουμπιά ⏸ και ⊕ από λίγο κάθε φορά, ώσπου να τεμαχιστεί το υλικό στον επιθυμητό βαθμό. Στη διάρκεια της εργασίας κρατάτε σταθερό το καπάκι και το δοχείο εργασίας. Μετά τον τεμαχισμό, περιμένετε πρώτα να ακινητοποιηθεί το μοτέρ, για να ανοίξετε το καπάκι ή να αφαιρέσετε τη μονάδα μοτέρ. Για να αποσυνδέσετε τη μονάδα μοτέρ, περιστρέψτε την, έτσι ώστε το σύμβολο ▼ και το σύμβολο 🔒 να ευθυγραμμιστούν. Απασφαλίστε το καπάκι, αφαιρέστε το και απομακρύνετε τη λεπίδα και το υλικό. Όταν επεξεργάζεστε και άλλα υλικά μετά τον πρώτο κύκλο, να βεβαιώνεστε ότι η υποδοχή της λεπίδας στο βάθος του μπολ είναι καθαρή και δεν έχει κατάλοιπα από τροφές πριν την

επανασυνδέσετε.

Αβγοδάρτης

- Ο αναδευτήρας είναι κατάλληλος για το χτύπημα σαντιγί ή μαρέγκας ή για την ανάμιξη υγρών, όπως π.χ. σουπές, σάλτσες και άλλα.
- Εισαγάγετε τον αναδευτήρα στον ειδικό προσαρμογέα.
 - Εισαγάγετε τη μονάδα μοτέρ στον προσαρμογέα. Ασφαλίστε περιστρέφοντας, έτσι ώστε το σύμβολο ▼ και το σύμβολο 🔒 να είναι ευθυγραμμισμένα.
 - Σπρώξτε το χτυπητήρι μέσα στα υλικά στο μπολ πριν ενεργοποιήσετε για λίγο τη μονάδα με τα κουμπιά λειτουργίας.
 - Πάντα να περιμένετε έως ότου το μοτέρ σταματήσει εντελώς πριν βγάλετε το χτυπητήρι από το μείγμα.

Πρέσα πατάτας

- Η πρέσα πατάτας είναι κατάλληλη για την παρασκευή πουρέ πατάτας και Εισαγάγετε την πρέσα πατάτας στον ειδικό προσαρμογέα και ασφαλίστε την με περιστροφή προς τα δεξιά. Εισαγάγετε τη μονάδα μοτέρ στον προσαρμογέα. Ασφαλίστε περιστρέφοντας, έτσι ώστε το σύμβολο ▼ και το σύμβολο 🔒 να είναι ευθυγραμμισμένα. Βυθίστε πρώτα την πρέσα πατάτας στο υλικό κι έπειτα ενεργοποιήστε τη συσκευή πιέζοντας το κουμπί λειτουργίας. Μετά τη χρήση περιμένετε πρώτα να ακινητοποιηθεί το μοτέρ, πριν να

αφαιρέσετε την πρέσα πατάτας.

Κανάτα μπλέντερ

Η κανάτα μπλέντερ έχει μια αντιολισθητική βάση, την οποία μπορείτε να χρησιμοποιήσετε και ως καπάκι.

Πληροφορίες για τη διαμόρφωση της συσκευής

Μπορούν να χρησιμοποιηθούν οι ακόλουθες συνταγές:

- Μπλέντερ χειρός:
Αναμίξτε 280 g μουλιασμένα καρότα και 420 ml νερό για 60 δευτερόλεπτα.
- Πολυκόφτης:
Τεμαχίστε 200 g βοδινό κρέας (σε τεμάχια 20 x 20 x 20) για 60 δευτερόλεπτα.
- Αβγοδάρτης
Χτυπήστε 2 ασπράδια για 120 δευτερόλεπτα
- Πρέσα πατάτας:
Αναμίξτε 500 g βραστές πατάτες με 250 ml γάλα για 60 δευτερόλεπτα

Απορριψτε τη συσκευή μαζί με την
Οι συσκευές με αυτό το σύμβολο



πρέπει να απορριφθούν
ξεχωριστά από τα οικιακά
απόβλητα, επειδή περιέχουν

■ υλικά που μπορούν να
ανακυκλωθούν. Η σωστή διάθεση
προστατεύει το περιβάλλον και την
ανθρώπινη υγεία. Θα βρείτε πληροφορίες
για το συγκεκριμένο θέμα από την τοπική
σας αρμόδια αρχή ή έμπορο λιανικής.

SEVERIN Elektrogeräte GmbH
Röhre 27
D-59846 Sundern
Tel +49 2933 982-0
Fax +49 2933 982-1333
information@severin.de